



# Nachrichten aus der Gemeinde

# EDLING



An alle Haushalte

## Mitteilungen aus dem Rathaus

Nr. 09/2024 - 43. Jahrgang  
1. September 2024

Hrsg. Gemeinde Edling  
Mühle-Verlag, 82049 Pullach

Tel.: 089/793 23 28  
E-Mail: [muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

## Kinderkleidermarkt Edling



**Samstag, 21.9.2024**

**von 9:00 bis 11:30 Uhr**

Schwangere mit Mutterpass ab 8:45 Uhr

**in der Schule**

(Franziska-Lechner-Schule, Rathausplatz 3, 83533 Edling)

verkauft werden Kinderkleidung bis Gr. 152, Räder,  
Kindersitze, Kinderwägen, Spielsachen, Sportartikel,...

Erlös zu Gunsten des  
*Fördervereins für Kinder und Jugendliche*

### **Du willst verkaufen?**

- Hol dir eine Liste  
(nur unter [www.easybasar.de](http://www.easybasar.de) ab 21.8.24)
- Bring deine Kleider zum Markt  
**Annahme:**  
Freitag, 20.9.24 von 15:00 bis 16:00
- Hol deine Einnahmen und Restkleider ab  
**Abholung:**  
Samstag, 21.9.24 von 13:30 bis 14:30

Kontakt  
eMail: [kleiderbasar-edling@web.de](mailto:kleiderbasar-edling@web.de)  
Instagram: @kleiderbasar.edling

Im Monat **September 2024**  
ist bei der GEMEINDE EDLING  
an folgenden Tagen langer Behördentag:  
**Donnerstag, den 05.09.2024**  
**Donnerstag, den 19.09.2024**  
jeweils von 14:00 - 18:00 Uhr

**Einsatz des Umweltmobils für die  
Annahme von Problemabfällen**

Edling am Wertstoffhof

**Mittwoch 18.09.2024 von 13:00 – 14:30 Uhr**

**Hecken und Sträucher an Straßen und Gehwegen  
zurückschneiden!**  
(Pflugeschnitt)

An einigen Straßen und Gehwegen im Gemeindebereich ragen Sträucher, Hecken und Bäume von Grundstücken in den Straßenraum.

Die Eigentümer werden hiermit aufgefordert, den Bewuchs baldmöglichst bis auf eine Höhe von 4,50m bei Straßen und 2,50m bei Gehwegen zurückzuschneiden.  
Auch die Straßenbeleuchtung ist vom Bewuchs freizuhalten.

Nach den Bestimmungen des Bayerischen Straßen- und Wegesetzes dürfen Anpflanzungen und Zäune nur so angelegt werden, dass sie nicht in den Sicht- und Lichtraum der Straßenfläche hineinragen und durch Sichtbehinderung die Sicherheit des Verkehrs beeinträchtigen oder die Zufahrt von Einsatzfahrzeugen behindern.

Vielen Dank an die Gemeindebürger, die ihre Sträucher, Hecken und Bäume bereits zugeschnitten haben.

**Zeitliche Beschränkung der ruhestörenden  
Haus- und Gartenarbeiten**

Wir weisen darauf hin, dass aufgrund der Verordnung der Gemeinde Edling ruhestörende Haus- und Gartenarbeiten zu folgenden Zeiten nicht vorgenommen werden dürfen:

- an Sonn- und Feiertagen
- Montag bis Freitag zwischen 12.00 Uhr und 13.00 Uhr
- werktags zwischen 19.00 Uhr und 07.00 Uhr
- an Samstagen nach 15.00 Uhr

**Sitzung am 25.07.2024**

**1. Feststellung und Entlastung der Jahresrechnung 2023**

Die Niederschrift über die örtliche Prüfung der Jahresrechnung 2023 vom 01.07.2024 wurde bekannt gegeben.

Die vom Prüfungsausschuss-Vorsitzenden erläuterten Feststellungen wurden zur Kenntnis genommen. Der Prüfungsausschuss wies daraufhin, dass noch ausstehende Mietentnahmen in Bezug auf die Turnhalle zu buchen sind, die Finanzverwaltung gab bekannt, dass diese bereits für das 4. Quartal geplant sind. Des Weiteren wünscht sich der Prüfungsausschuss, dass die Beschlüsse nicht nur bei den Teilzahlungen, sondern insbesondere bei der Schlussrechnung hinzugefügt werden, die Finanzverwaltung wird dies umsetzen.

Die Jahresrechnung 2023 wird mit den in den Haushaltsbüchern ausgewiesenen Zahlen gem. Art. 102 Abs. 3 GO festgestellt (siehe Anlage).

Die Entlastung für die Jahresrechnung 2023 gem. Art. 102 Abs. 3 GO wird erteilt.

**2. Erweiterung und Sanierung des Edlinger Rathauses;  
Vergabe von Aufträgen**

Für die Erweiterung und die Sanierung des Edlinger Rathauses wurden folgende Aufträge vergeben:

- a) Elektroarbeiten**  
Fa. STS Elektro GmbH aus Stephanskirchen 639.421,72 €
- b) Sanitärinstallation**  
Fa. Göpfert GmbH, Wasserburg 215.679,22 €
- c) Heizungsinstallation**  
Fa. Grandl GmbH, Rechtmehring 139.558,33 €
- d) Lüftungsinstallationen**  
Fa. Huber & Co. GmbH, Freimehring 94.011,90 €
- e) Klimatisierung**  
Firma Irl aus Edling 29.204,86 €

**3. Sanierung des Edlinger Rathauses  
Vergabe von Aufträgen**

Für die Sanierung des Edlinger Rathauses wurden folgende Aufträge vergeben:

- a) Rohbau-, Ausbau-, Putz- und Estricharbeiten**  
Firma Liegl, Rosenheim € 104.144,85 inkl. 4 % Nachlass
- b) Vergabe des Plattformliftes**  
Firma Pfnür, Bischofswiesen € 58.893,10
- c) Vergabe der Trockenbauarbeiten**  
Firma Heinrich, Frasdorf € 66.042,98

**4. Zu folgenden Bauanträgen/Bauvoranfragen wurde das  
gemeindliche Einvernehmen erteilt:**

- Antrag auf Baugenehmigung zum Teilabbruch (Hobbyraum) am best. Wohnhaus u. Errichten eines 1-Zimmerapartment sowie Carport in der Samerstraße 10, Fl.-Nr. 359/6, Gemarkung Edling
- Antrag auf Baugenehmigung zum Neubau eines Mutterkuhstalls in Giglberg 1, Fl.-Nr. 690, 703, 705, 707, Gemarkung Steppach
- Antrag auf Baugenehmigung zum Neubau einer Güllegrube und eines Festmistlagers in Giglberg 1, Fl.-Nr. 690, 703, 705, 707, Gemarkung Steppach

- Antrag auf Errichtung eines Wintergartens und zwei Carports an bestehendem Wohngebäude in der Albachinger Str. 9, Fl.-Nr. 258, Gemarkung Edling

#### 5. Zu folgenden Bauanträgen/Bauvoranfragen wurde das gemeindliche Einvernehmen verweigert:

- Antrag auf Vorbescheid zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Hebammen-Praxis als Ersatzbau für ältere bestehende Wohneinheit in Unterunterach 4, Fl.-Nr. 1061, Gemarkung Steppach

### Sitzung am 05.08.2024

#### 1. Bebauungsplan "Kindertagesstätte, Sport- und Spielanlagen an der Hochhauser Straße"; Behandlung der eingegangenen Stellungnahmen und Anregungen nach Beteiligung der Träger öffentlicher Belange und der Öffentlichkeit (§§ 3 Abs. 1 und § 4 Abs. 1 BauGB)

Die eingegangenen Stellungnahmen und Anregungen der Träger öffentlicher Belange wurden dem Gemeinderat verlesen und entsprechend abgewogen.

Im Rahmen der Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 1 BauGB sind keine Anregungen oder Einwände von Bürgerseite eingegangen.

Der Gemeinderat billigt den vom Architekturbüro AKFU aus Germering ausgearbeiteten Entwurf des Bebauungsplans mit der Begründung und Umweltbericht, ausgearbeitet vom Landschaftsarchitekturbüro Niederlöhner aus Wasserburg, jeweils in der Fassung vom 25.07.2024 und beschließt die öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 BauGB sowie die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange gem. § 4 Abs. 2 BauGB durchzuführen. Die Verwaltung wird zur Durchführung beauftragt.

#### 2. Erweiterung des Edlinger Rathauses; Vergabe von Aufträgen

Für die Erweiterung des Edlinger Rathauses wurden folgende Aufträge vergeben:

<b>a) Spenglerarbeiten</b>	
Fa. Göpfert aus Wasserburg a. Inn	125.668,87 €
<b>b) Vergabe der Fenster (ohne Holzfensterläden)</b>	
Fa. Portenkirchner & Förg aus Kirchanschöring	157.599,49 €
<b>c) Trockenbauarbeiten</b>	
Fa. Heinrich Akustikbau aus Frasdorf	109.477,56 €

#### Aus dem Rathaus

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, den 19.09.2024 um 19:00 Uhr** in der Mensa der Schule statt.



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die Oktober-Ausgabe  
**Freitag, der 13.09.2024**

#### Wir gratulieren



Quelle: Landkreis Rosenheim

von links: Andrea Rosner, Stv. Landrätin Lkr. Rosenheim – Noah Hansen, Preisträger - Matthias Schnetzer, 1. Bürgermeister

### Bayerischer Dialektpreis

Der Bayerische Dialektpreis wird jedes Jahr vom bayerischen Finanzminister Albert Füracker verliehen. Dieses Jahr wurde zum ersten Mal ein Jugendpreis vergeben. Es freut uns daher, dass einer dieser ersten beiden Preisträger vom 23.07.2024 ein Edlinger ist.

Der 20 Jahre junge Noah Hansen veröffentlicht im Internet regelmäßig Videos in denen er Rezepte veröffentlicht... und dabei gibt es auch den ein oder anderen frechen Spruch. Diese sind selbstverständlich im bayerischen Dialekt.

Die Videos des gelernten Kochs wurden mittlerweile mehr als eine Millionen Mal über Social Media Plattformen gesehen und geteilt. Zurzeit arbeitet er in der Küche des Gasthof Alpenrose am Samerberg als Koch. In einem Interview mit dem Münchner Merkur (Autorin Cornelia Schramm), erklärte Noah unter anderem, wie sein erstes Video entstand.

„Das erste Video is ganz spontan entstanden – mei Chef hod einfach draufgehalten, als i a Lüngrl kocht hob“ sagt er selbst. Weiter erzählt er: „I hob dacht, mei Handy spinnt, weil si des Video auf Instagram fast eine Million Leid ogshaut ham.“

Das er dadurch einmal einen angesehenen Preis gewinnen würde, damit hat er wohl nicht gerechnet.

Noah wuchs in Edling auf, nachdem er von seinen Eltern in Kenia mit nicht einmal einem Jahr adoptiert wurde. Seine Mutter erzählte dem Münchner Merkur, dass es in Noahs Jugend und damit bei uns in Edling, keine Probleme bezüglich Noahs Hautfarbe oder Rassismus im Allgemeinen gab.

Für Interessierte: Noahs Koch-Videos findet man unter dem Namen „\_quinoah.k“ auf Instagram.

In Noahs eigenem bairisch: „Habedenz Prominenz“ was soviel wie „Habe die Ehre“ heißt.



Quelle: Münchner Merkur, Cornelia Schramm

Noah Hansen



## Übungen im September 2024

Dienstag	03.09.2024	Gruppenführer
Samstag	07.09.2024	Jugend um 14:00 Uhr
Dienstag	10.09.2024	Gruppe 2 + 3
Dienstag	17.09.2024	Gruppe 1 + 4
Dienstag	24.09.2024	Atemschutzträger

**Beginn: jeweils 19:30 Uhr**

□ □ □ □ □

## Monatsstammtisch für ehemalige aktive Mitglieder

im Feuerwehrhaus

*„Also los, runter von der Couch und ins Feuerwehrhaus...“*

**Dienstag, 10.09.2024 ab 19:30 Uhr**

□ □ □ □ □

## Edling hat zwei neue Feuerwehrfahrzeuge

Die Freiwilligen Feuerwehren haben in ihren Einsätzen zunehmend mit neuen, technischen Herausforderungen zu tun, wie zum Beispiel Ereignisse mit Elektrofahrzeugen oder mit Fahrzeugen der Bahn. Gerade diese Fahrzeuge brauchen entsprechendes Gerät der Freiwilligen Feuerwehren, um schnell, sicher und effektiv helfen zu können. Genau diesen Schritt hat unsere Partnerfeuerwehr in Edling, Südkärnten gemacht. In Zusammenarbeit mit dem Land Kärnten und der österreichischen Bundesbahn wurden zwei neue Feuerwehrfahrzeuge im Gesamtwert von rund 650.000 € angeschafft und am zweiten Juliwochenende gesegnet. Dabei handelt es sich um einen Mannschaftstransporter, um Wasserretter und Taucher zu den nahegelegenen Seen zu befördern, und um ein Tanklöschfahrzeug, besonders geeignet für Bahnunfälle in Tunnels. Unsere Freiwillige Feuerwehr Edling war vom 19.07. – 22.07.24 mit 18 Kameraden, dem alten Opel-Blitz und der neuen Fahne in Südkärnten, um diesen Anlass der Fahrzeugsegnung gebührend zu feiern.

Wir wünschen unserer Partnerfeuerwehr alles Gute bei allen Einsätzen und allseits eine gesunde Heimkehr.



Die beiden neuen Feuerwehrfahrzeuge der Freiwilligen Feuerwehr Edling, Kärnten, mit unserer Fahnenabordnung.

Fähnrich Josef Wagner mit den Fahnenbegleitern Johannes Oberhauser und Timo Obergehrer.



## Ferienprogramm der Freiwilligen Feuerwehr Edling und Steppach

Modellgebäude löschen, Bobbycar retten, Notruf absetzen und Erste Hilfe waren die Themen des Ferienprogramms der Freiwilligen Feuerwehr Edling und Freiwilligen Feuerwehr Steppach am 03.08.24.

Zum Abschluss des Tages löschten die 24 Kinder ein aus bisher unbekannter Ursache entstandenen Brand auf einem Weiler in Ramsau.



Fotos: Stefan Gürtler

## Freiwillige Feuerwehr Freiam wurde 150 Jahre

Die Freiwillige Feuerwehr Edling gratulierte am Sonntag, 11. August der Freiwilligen Feuerwehr Freiam zum 150-jährigen Jubiläum. Wir waren mit 20 Kamerad/innen und unserem OPEL-Blitz dabei.

Auf dem Foto unser Fähnrich Josef Wagner mit unserer neuen Fahne mit Fahnenbraut Katharina Wagner und unserem Daferlbua Felix Demmel.



Foto: Henrik Born

## Fahnenmutter der FFW Edling feierte runden Geburtstag

Zum 70. Geburtstag unserer Fahnenmutter, Katharina Bacher, gratulierte die Vorstandschaft der FFW Edling. Bei einer zünftigen Brotzeit und Getränken wurde bis in den späten Abend gefeiert.



Foto: Bacher

***Ois Guade Kathi!!***

### 3.000 Euro für die Freiwillige Feuerwehr Steppach und Edling

Sowohl die Feuerwehr Steppach als auch die Feuerwehr Edling konnten in diesem Jahr ihr 150-jähriges Jubiläum feiern.

Um künftig auch die Nachwuchskräfte der beiden Feuerwehren bestens auszubilden und zu schulen, wurde von der VR Bank Rosenheim-Chiemsee Stiftung die finanzielle Unterstützung geleistet.

Die beiden Feuerwehren bedanken sich ganz herzlich bei der VR Bank Rosenheim-Chiemsee Stiftung, vertreten durch die Herren Jakob Holzhammer und Christian Fleidl, für die großzügige Spende in Höhe von 3.000 Euro.



Bildunterschrift v. li.: Vertreter der Vorstandschaften der Edlinger und Steppacher Feuerwehren, von links: Alois Dürnecker, Thomas Bacher, Josef Staudinger, Rainer Größl und Albert Obermaier zwischen Christian Fleidl und Jakob Holzhammer von der meine Volksbank Raiffeisenbank eG.

## Freiwillige Feuerwehr Steppach e. V.

### Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Steppach

Der 1. Vorstand Josef Staudinger eröffnete am 14.06.2024 im Feuerwehrgerätehaus Felling die Jahreshauptversammlung der Freiwilligen Feuerwehr Steppach. Neben den zahlreich anwesenden Kameraden der Steppacher Wehr konnte Staudinger Herrn 1. Bürgermeister Schnetzer, Herrn Altbürgermeister Widauer, den Ehrenkommandanten der Steppacher Wehr Herrn Günther Wax, Herrn Kreisbrandinspektor Hangl, Herrn Kreisbrandmeister Huber sowie zahlreiche Kameraden von der Freiwilligen Feuerwehr Edling begrüßen.

#### Gedenken der verstorbenen Feuerwehrkameraden

Zum ehrenden Gedenken der verstorbenen Feuerwehrkameraden Josef Krieger und Josef Gugg erhoben sich die Anwesenden von ihren Plätzen.

#### Der Kassenbericht

Der Kassier der Steppacher Feuerwehr, Alois Dürnecker, trug einen detaillierten Finanzbericht des vergangenen Dienstjahres vor. Die Kassenprüfer Franz Bauer und Bartholomäus Forstner

bestätigten eine tadellose Kassenführung. Die Vorstandschaft mit Kassier wurde von den anwesenden Mitgliedern für die Vereinsführung einstimmig entlastet.

#### Jahresbericht der Vorstandschaft

Josef Staudinger hielt im weiteren Verlauf der Versammlung einen kurzen Rückblick auf das vergangene Vereinsjahr 2023/2024. Auszugsweise waren u. a. die Teilnahme an den 150-Jahrfeiern der Freiwilligen Feuerwehr Pfaffing im Juni 2023 und der Freiwilligen Feuerwehr Attl-Reitmehring im Juni 2024 zu verzeichnen. Zum 60-jährigen Priesterjubiläum von Herrn Pfarrer Wuchterl nahm eine Fahnenabordnung der Steppacher Feuerwehr an den Feierlichkeiten in der Pfarrkirche St. Cyriacus in Edling teil. Auch beim Edlinger Gmoafasching im Februar 2024 war die Steppacher Feuerwehr mit dabei.

#### 150-jähriges Gründungsfestes der Feuerwehren Edling und Steppach

Josef Staudinger bedankte sich ausdrücklich bei allen Beteiligten für die tatkräftigen Unterstützungsleistungen die zum Gelingen des 150-jährigen Gründungsfestes der Feuerwehren Edling und Steppach beigetragen haben. Ein besonderer Dank, verbunden mit einem kleinen Präsent, ging hierbei an Franz Kirmaier für die Mitwirkung bei der Erstellung der Festschrift und an Alois Dürnecker, der sich weiterführend im Namen der Steppacher Feuerwehr bei unserem Vorstand Josef Staudinger für sein Engagement mit der Übergabe eines Geschenkcorbes recht herzlich bedankte.

Staudinger dankte auch den Kameraden unserer Fahnenabordnung Albert Obermaier, Josef Krieger und Bartholomäus Forstner für die Teilnahmen, stellvertretend für die Steppacher Feuerwehr, an zahlreichen Anlässen.

Abschließend richtete Staudinger einen besonderen Dank an die Vertreter der Gemeinde Edling, Herrn 1. Bürgermeister Schnetzer sowie den Gemeinderäten für die sehr gute und angenehme Zusammenarbeit. Einen besonderen Dank richtete Staudinger an alle Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Steppach für die geleisteten ehrenamtlichen Dienste.

#### Bericht des 2. Kommandanten Stefan Vöst

Der 2. Kommandant Stefan Vöst begrüßte neben den zahlreich anwesenden Feuerwehrdienstleistenden Herrn KBI Hangl und KBM Huber als Vertreter der Kreisbrandinspektion. Der Einsatzbericht der Steppacher Wehr für das vergangene Dienstjahr 2023/2024 verzeichnete 14 technische Hilfeleistungen und 2 Brandeinsätze. Im Berichtszeitraum wurden 14 Übungen absolviert sowie die Teilnahmen an den Leistungsabzeichen „Die Gruppe im Löscheinsatz“ und „Die Gruppe im Hilfeleistungseinsatz“ mit Erfolg durchgeführt. Bei 16 Alarmierungen leisteten die aktiven Angehörigen der Steppacher Feuerwehr ehrenamtlich insgesamt 118 Einsatzstunden. In diesem Zusammenhang wies Vöst auf die Leistungen der Psychosozialen Notfallversorgung (PSNV) für Feuerwehrangehörige hin, die bereits in Anspruch genommen wurden. Der Feuerwehrdienst stellt manchmal sehr hohe Anforderungen an die körperliche und seelische Leistungsfähigkeit – wir sind uns darüber im Klaren, dass diese Anforderungen weit über das normale Maß hinausgehen können.

Weiterführend wies der 2. Kommandant auf den bevorstehenden 65. Geburtstag unseres ehemaligen Kommandanten von Florian Stocker hin, der mit dem Ausscheiden aus dem aktiven Feuerwehrdienst verbunden ist. An Florian Stocker wird zu einem späteren Zeitpunkt ein Geschenk zur Anerkennung seiner Verdienste für die Steppacher Wehr von der Vorstandschaft und den Kommandanten übergeben.

Stefan Vöst bedankte sich abschließend bei allen aktiven Feuerwehrdienstleistenden der Steppacher Wehr für ihr ehrenamtliches Engagement und appelliert sich weiterhin bei den Übungen sowie den zahlreichen Fortbildungsveranstaltungen der Kreisbrandinspektion zu beteiligen.

### Dank des 1. Bürgermeisters der Gemeinde Edling

Herr 1. Bürgermeister Schnetzer begrüßte die Anwesenden recht herzlich und sprach den Dank der Gemeinde Edling an die Feuerwehrdienstleistenden für die geleisteten ehrenamtlichen Tätigkeiten mit Bezug auf die aktuellen Unwetter- und Hochwassereinsätze der Wehren aus. Weiterführend beglückwünschte der Bürgermeister beide Wehren der Gemeinde für den gelungenen Festakt zur gemeinsamen 150-Jahr-Feier im Rahmen des 40. Edlinger Gmoafest.

### Planungsstand Feuerwehrgerätehaus

Hr. Schnetzer führte an, dass die Entscheidung für einen Neubau am Lindenpark festgelegt wurde – die Vorplanungen haben unter Einbindung eines Projektbüros begonnen. Für die Realisierung des zweistöckigen Neubaus wird auch die Zuteilung von staatlichem Fördermittel für entsprechende Raumkonzepte mit einbezogen.

### KBI Hangl - Vertreter der Kreisbrandinspektion Rosenheim

Herr Kreisbrandinspektor Hangl überbrachte in seiner anschließenden Rede die besten Grüße von Kreisbrandrat Richard Schrank. Hangl gab einleitend einen kurzen Überblick über die geleisteten Einsatzlagen sowie die überregionalen Unterstützungseinsätze der Wehren bei den Unwetterhilfen in den Krisengebieten. Weiterführend berichtet Hangl über aktuelle Themen sowie über das Angebot von Fortbildungsmöglichkeiten für Feuerwehrdienstleistende mit Hinweis auf den Lehrgangskatalog des Kreisfeuerwehrverbands Rosenheim.

KBI Hangl bedankte sich abschließend gemeinsam mit KBI Huber bei den Anwesenden für die Bereitschaft, stets ehrenamtlich für die Bevölkerung im Einsatz zu sein und wünschte immer ein gesundes Heimkommen von den Einsatzlagen.

### Dank an die Feuerwehrkameraden

Josef Staudinger überreichte an Franz Kirmeier als Anerkennung für die aktive Mitwirkung zur Erstellung der Festschrift für die 150-Jahr-Feier der Feuerwehren Edling und Steppach einen Geschenkkorb. Auch Josef Staudinger und Alois Dürnecker erhielten eine Anerkennung für ihre Engagement zur 150-Jahr-Feier der Feuerwehren Edling und Steppach.



v.l.n.r. Franz Kirmeier, Josef Staudinger und Alois Dürnecker

Einen weiterführenden Dank richtete Staudinger an unsere Fahnenabordnung Albert Obermeier, Josef Krieger und Bartholomäus Forstner für die stetige Bereitschaft die Steppacher Wehr bei entsprechenden Anlässen zu repräsentieren.



v.l.n.r. Albert Obermeier, Josef Krieger, Bartholomäus Forstner und Josef Staudinger

Josef Staudinger bedankte sich abschließend bei allen Feuerwehrkameraden und beendete den offiziellen Teil der Jahreshauptversammlung.



„Feuerkorb“ – ein tolles Geschenk der Wasserburger Feuerwehr zu unserem Gründungsfest!

Der Abend klang bei dem anschließenden gemeinsamen Abendessen aus.



### Impressum:

Nachrichten aus der Gemeinde Edling mit den amtlichen Bekanntmachungen der Gemeinde Edling

Verlag: Mühle-Verlag, Inh. Isabell Mühle  
Seitnerstr. 41, 82049 Pullach,  
Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Verantwortlich für den amtl. Teil und die Mitteilungen aus dem Rathaus: 1. Bürgermeister Matthias Schnetzer  
Verantwortlich für den redaktionellen Inhalt:  
Mühle-Verlag, Isabell Mühle

Verantwortlich für die einzelnen Beiträge sind die jeweiligen Vereine oder Einrichtungen.

Anzeigen: Isabell Mühle, Tel. 0 89/7 93 23 28  
[muehle-verlag@t-online.de](mailto:muehle-verlag@t-online.de)

Druck: K. Schmidle Druck & Medien GmbH, Ebersberg

Verteilung an alle Haushalte im Gemeindegebiet



## Sommerfest im Wichtelgarten



Am 25. Juli feierte der Wichtelgarten sein Sommerfest als Abschluss eines aufregenden und ereignisreichen Jahres. Das Highlight war an diesem Tag sicher der Besuch bei der Edlinger Feuerwehr! Nach einem letzten Vormittag voll Spaß & Spiel nahmen die Kinder und ihre Leitung Anna Echner mit einem lachenden und einem weinenden Auge Abschied. Wir wünschen allen Kindern im September einen guten Start im Kindergarten.



Der Wichtelgarten startet nach den Sommerferien wieder, es gibt noch wenige freie Plätze. Für die neuen Wichtelkinder wurde von der Wasserburger Buchhandlung Fabula großzügigerweise eine bunte Vielfalt an neuen Büchern bereitgestellt.



## Abfall-App des Landkreises Rosenheim

Die Abfall-App des Landkreises Rosenheim bietet verschiedenste Funktionen rund um das Thema Abfall und ist kostenlos im App Store als auch im Google Play Store erhältlich:

### Abfuhrkalender:

Mit der Abfall-App können alle Leerungsterminen der Hausmülltonne und der Termine des Umweltmobils leicht im Blick behalten werden. Auch eine automatische Erinnerung an die Leerungstermine durch Push-Benachrichtigungen ist möglich.

### Entsorgungseinrichtungen:

Eine Übersicht inkl. jeweiliger Öffnungszeiten und Adressen über alle Wertstoffhöfe, Wertstoffinseln, Grüngutsammelstellen, Kompostieranlagen und der Landkreismüllabfuhr inkl. Containerdienst ist ebenfalls in der App zu finden, samt Navigationsmöglichkeit zur gewünschten oder nächstgelegenen geöffneten Entsorgungseinrichtung.

### Abfall-ABC:

Unter welche Abfallart fällt ein Eierkocher und wie gilt es diesen am besten zu entsorgen? Diese sowie weitere Entsorgungsinformationen können im integrierten Abfall-ABC über die Eingabe eines jeweiligen Suchworts in der Suchleiste abgefragt werden.

### Push-Benachrichtigungen:

Neben der Terminerinnerung können mittels Push-Benachrichtigungen auch frühzeitig Informationen zu bspw. kurzfristigen Änderungen im Abfuhrplan oder außerplanmäßigen Schließungen von Entsorgungsanlagen direkt mit dem Smartphone empfangen werden.

### Informationsmaterialien zum Thema Abfall:

Die App bietet Zugriff auf verschiedenste Informationsmaterialien zum Thema Abfallentsorgung wie z. B. Merkblätter und den Wertstoffhof-Wegweiser. Zusätzlich besteht die Möglichkeit regelmäßig wechselnde News zu aktuellen Themen mit einem Klick aufzurufen.

Abfall-App goes Alexa. Mit dem Suchbegriff „Alexa, Abfallinformation...“ lässt sich die App bequem über den Sprachassistenten steuern. Die Aktivierung der Funktion ist in der App unter dem Menüpunkt „Amazon Alexa Anbindung“ zu finden.

Ein vorheriges Austesten der App ist in einem virtuellen Smartphone auf unserer Abfall-Homepage unter <https://www.abfall.landkreis-rosenheim.de/index.php/app-presenter> möglich.

## Haustechnik Hartl GmbH

Heizung Solaranlagen Sanitär Bad

Lösungen mit Zukunft



Kardinal-Faulhaber-Str. 12 • 83533 Edling  
Telefon 0 80 71 - 9 35 50 • Fax 0 80 71 - 9 35 55  
Mobil 0170 - 16 32 097

eMail: [info@haustechnikhartl.de](mailto:info@haustechnikhartl.de)

# GRAFIK WAGNER

Ihr Werbepartner



## Grafik Wagner feiert Geburtstag!

Grafik Wagner steht seit 30 Jahren für professionelle und kreative Lösungen im Bereich Grafikdesign und Werbetechnik. Begonnen hat alles mit einfachen Drucksachen wie Einladungen, Visitenkarten und Briefpapier und der Gründung im Jahr 1994 durch meinen Vater Günther Wagner. Dieser hat das Leistungsspektrum kontinuierlich weiterentwickelt und damit Grafik Wagner zu einem vielseitigen Dienstleister für alle Bereiche der Werbung ausgebaut.

Ob es um Logodesigns, Webseitenentwicklung, eine Fahrzeugbeschriftung, Textilveredelung oder die Umsetzung großflächiger Werbung auf Schildern und Planen geht - hier sind Sie immer an der richtigen Adresse.



Viele Jahre konnte ich meinen Vater unterstützen und mir in dieser Zeit sein Fachwissen und Know How aneignen. Im Mai 2013 ist mein Vater Günther bei einem tragischen Motorradunfall verstorben. Seitdem führe ich Grafik Wagner in seinem Sinne fort. Mit meiner Erfahrung und meinem Fachwissen stehe ich Ihnen gerne zur Seite und berate Sie kompetent bei all Ihren Werbemaßnahmen.

Als kreativer und zuverlässiger Werbepartner vor Ort bin ich stolz darauf, meinen Kundinnen und Kunden moderne und innovative Lösungen bieten zu können. Mein Ziel ist es, Ihre Werbeangelegenheiten effektiv, professionell und unkompliziert umzusetzen und dafür zu sorgen, dass Sie sich von der Konkurrenz abheben.

Ich freue mich darauf, gemeinsam mit Ihnen kreative Lösungen zu entwickeln, um Sie und Ihr Unternehmen erfolgreich in Szene zu setzen.

Michael Wagner

## Vielen Dank für 30 Jahre Treue!



### Michael Wagner

 Hochhaus 26a - 83533 Edling

 Telefon: 08071 9219898

 Mail: [info@grafik-wagner.de](mailto:info@grafik-wagner.de)

WhatsApp: 08071 9219898 

[facebook.com/grafikwagner](https://facebook.com/grafikwagner) 

[instagram.com/grafik\\_wagner](https://instagram.com/grafik_wagner) 



[www.grafik-wagner.de](http://www.grafik-wagner.de)

## Alttextilien gehören in den Container

**Vor oder neben den Kleidercontainern abgestellte Textilien und Kleidersäcke gehen einer Weiterverwendung leider verloren.**

Daran sollten Bürgerinnen und Bürger denken, wenn sie mit ihrer Kleiderspende anderen Menschen helfen oder einen Beitrag zum Umweltschutz leisten wollen, jedoch nur bereits überfüllte Container an den Wertstoffinseln vorfinden.

Hauptsächlich nach Feiertagen oder an den Wochenenden kann es vorkommen, dass das Fassungsvermögen der Container nicht für alle Kleiderspenden ausreicht. Die für die Container gedachten Kleidungsstücke und Schuhe werden dann oft außerhalb abgelegt in der Annahme, diese würden die Altkleidersammler bei der nächsten Leerung ihrer Container ebenfalls mitnehmen. Dem ist jedoch nicht so.

Alttextilien, die außerhalb der Sammelcontainer abgelegt wurden, sind oftmals witterungsbedingt stark verschmutzt und nicht mehr für die stoffliche Verwertung geeignet. Zudem ist es bei der Reinigung der Wertstoffinseln nicht möglich, alle abgestellten Materialien zu sortieren. Dies gilt auch für gut erhaltene, gewaschene und gebügelte Kleidung. Die außerhalb der Container vorgefundenen Alttextilien landen dann leider bei der Restmüllverwertung.

Bei bereits vollen Containern ist es deshalb sinnvoll, die Altkleidersäcke wieder mitzunehmen und zu einem späteren Zeitpunkt oder an einem anderen Standort zu entsorgen, soweit ausreichend freies Fassungsvermögen vorhanden ist. Sind die Behältnisse ständig überfüllt, kann auch Kontakt mit dem für die Leerung und Verwertung zuständigen Betreiber des jeweiligen Containers aufgenommen werden, damit dieser für eine Verbesserung der jeweiligen Situation sorgt.

Darüber hinaus nehmen auch Secondhandläden Alttextilien an. Ebenso können entsprechende Internetportale zur Weitergabe genutzt werden.

Die Ablagerung außerhalb der Container verfehlt nicht nur den Zweck der Kleiderspende, sie ist auch unzulässig. Schade wäre es, dafür auch noch ein Bußgeld bezahlen zu müssen.

## Entsorgung von Orangenschalen und Co.

**Die Schalen von Orangen und anderen Zitrusfrüchten sind kompostierbar und können, auch wenn sie vor dem Verkauf behandelt wurden, über die Biotonne oder den eigenen Kompost entsorgt werden.**

Orangen, Mandarinen, Grapefruits, Zitronen oder Limetten sind nicht nur reich an Vitamin-C, sondern auch richtig lecker. Nicht umsonst finden sie immer wieder ihren Weg in die Küche zum Kochen und Backen, als Zutat für Getränke oder als Snack für zwischendurch. Deren Schalen können problemlos in die Biotonne oder auf den eigenen Komposthaufen gegeben werden. Im Vergleich zu anderen Obstarten wie Äpfel oder Birnen benötigen sie aufgrund ihrer dickeren Schale lediglich mehr Zeit zum Verrotten. Wer selber kompostiert, sollte die Früchte und auch die Schalen in kleine Stücke schneiden und mit Laub, Gras oder anderen Kompostabfällen vermischen. Dies beschleunigt den Verrottungsprozess.

Die Schalen der gekauften Zitrusfrüchte können mit Spritzmitteln oder mit Wachs behandelt worden sein. Der Schadstoffanteil ist allerdings recht gering und wirkt sich normalerweise nicht negativ auf die Qualität des Komposts aus. Beim Verrottungsprozess werden die Schadstoffanteile weitestgehend zersetzt und sind im fertigen Kompost kaum mehr nachweisbar. Auch Wachsrückstände führen zu keiner Qualitätsbeeinträchtigung des Komposts, da auch diese zersetzt werden.

Für die Entsorgung von Zitrusfrüchten- und Schalen über die Biotonne sind auf allen Wertstoffhöfen des Landkreises Rosenheim sowie den Kompostieranlagen in Bruckmühl und Eiselfing kostenlose Kunststoffeimere samt passender Papiertüten erhältlich. Nähere Informationen finden Sie auf unsere Homepage [www.abfall.landkreis-rosenheim.de](http://www.abfall.landkreis-rosenheim.de) im dazugehörigen Flyer „Küchen- und Speiseabfälle“.

Tipp: Um auf Nummer sicher zu gehen, kann beim Kauf von Zitrusfrüchten darauf geachtet werden, dass sie aus biologischem Anbau stammen. Hier sind die Schalen grundsätzlich unbehandelt.

Weitere Informationen zum Thema Abfall erhalten Sie auch bei unserer Abfallberatung unter 08031/392 - 4313 oder [abfallberatung@lra-rosenheim.de](mailto:abfallberatung@lra-rosenheim.de).

## Obst- und Gartenbauverein Edling e. V.

### Mehrtagesausflug nach Niederösterreich ins Wald- und Weinviertel

**Freitag, 20.09. – Sonntag, 22.09.2024**

Abfahrt beim Rathaus in Edling um 7.00 Uhr nach Eggenburg. Unterwegs Besichtigung der Kittenberger Erlebnisgärten in Schiltern. Abendessen im Hotel. Am Samstag Führung in Stift Zwettl, Mittagspause in der Stadt Zwettl, danach Führung durch den Betrieb Sonnentor im Kräuterdorf Sprögnitz. Am Abend Kellerführung mit Weinprobe und Schmankerljause. Heimfahrt am Sonntag durch die Wachau mit Pause in Krems. Wir bitten um Bezahlung der Restsumme bis 6. September, falls noch nicht erledigt.



**Pflanzentausch und Bauernmarkt**  
am Samstag, 12. Oktober von 9.00 – 14.00 Uhr  
vor der Schule in Edling

Zahlreiche Anbieter erwarten Sie. Wir würden uns über neue Verkäufer von regionalen Produkten freuen. Bitte bei Fam. Schex melden.



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die Oktober-Ausgabe  
**Freitag, der 13.09.2024**

# EP:Nowak & Sturm

ElectronicPartner

LED-/OLED-TV, PC/MULTIMEDIA, MOBILFUNK, KAFFEEVOLLAUTOMATEN,  
ELEKTRO-HAUSGERÄTE, SCHLÜSSELDIENST

Nowak & Sturm GmbH  
83533 Edling, Staudhamer Str. 27  
Tel. 08071 104934, Fax 08071 104935  
nowakundsturm@t-online.de  
[www.ep-nowak-sturm.de](http://www.ep-nowak-sturm.de)



Kundendienst



# BAUGESCHÄFT



- Baupläne
- Hoch- und Tiefbau
- Umbau / Sanierung
- Putz- u. Estricharbeiten
- Bauarbeiten aller Art
- Erdarbeiten

- Verleih von Baugeräten, Schalungen, Gerüste usw.

Tel.: 08071 - 3741 • Fax: 50286

Obersteppach 4b - 83533 Edling

[info@bau-gruber.de](mailto:info@bau-gruber.de)



# Schönbrunner

Staudhamer Str. 29 d · 83533 Edling · Telefon: 08071/40795

Offen für Sie:

Montag - Freitag 7.30 - 19.30 Uhr  
Samstag 7.30 - 18.00 Uhr

[www.edeka-schoenbrunner.de](http://www.edeka-schoenbrunner.de)

Wir ♥ Lebensmittel.

Traumküche plus Innenausbau.  
Machen wir für Sie.

# Küchen Galerie

Küche. Follner.  
Edling · Staudhamer Straße 27

Mehr erfahren: 08071-1039-26 und 1039-27

[info@kuechengalerie-follner.de](mailto:info@kuechengalerie-follner.de)  
[www.kuechengalerie-follner.de](http://www.kuechengalerie-follner.de)

Küche  
Komplett  
Komfort  
Hier.

Alle Gewerke  
aus einer  
Hand

Inspirieren  
Beraten  
Planen  
Bauen



HU ohne Termin



INGENIEURBÜRO PETER BUBB

## Unsere Öffnungszeiten

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr  
Di, Mi, Do 13-17 Uhr

sowie nach Vereinbarung.



Unfallrekonstruktionen  
Schadengutachten  
Fahrzeugaufwertungen  
UVV-Prüfungen

Hauptuntersuchungen  
(HU) inkl. Abgas  
Änderungsabnahmen  
Oldtimereinstufungen



Viehhausen 4  
83512 Wasserburg  
Tel. 0 80 71 - 51 04 88  
[team@bubb.eu](mailto:team@bubb.eu)

## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

## ÜWG Edling e. V.



Einladung zum

## Stammtisch

am **26. September 2024**

um: 19:30 Uhr  
im Genussladerl

Ansprechpartner:

Nicole Bauer-Schäfer – 0170 / 27 40 200  
Wolfgang Baumann – 08071 / 52 62 003

Weitere Infos unter: [www.uewg-edling.de](http://www.uewg-edling.de)

## Bürger-Solarkraftwerk-Edling

### Solarstrom Edling

Auch die Wolken im Juli spendeten immer wieder Regen, zweimal sogar ganz ordentlich mit 37 und 47 Liter pro Quadratmeter.

Weltweit sah es anders aus:

Nur der Juli letztes Jahr war knapp noch wärmer, meldete der EU-Klimadienst Copernicus.

Unsere Anlage konnte

**7762 kWh** Sonnenstrom einspeisen.

Das entspricht einem Monatsertrag von 143,4 kWh pro Kilowatt Modulleistung (kWp) und liegt für Juli etwas unter dem Durchschnitt.

### Bürger-Solarkraftwerk-Edling GbR

Alois Schrank und Christian Hengstberger, Edling



## Förderverein für Kinder und Jugendliche



### Ausblick

- |              |   |
|--------------|---|
| 11.10.2024   | offener Jugendtreff   |
| 27.10.2024   | Familienzaubershow mit MAGIC MAXL im Krippnerhaus                           |
| Herbstferien | Ausflug Monsterhüpfburg Rosenheim   |
| 04.11.2024   | Jahreshauptversammlung mit Wahlen im Krippnerhaus                           |
| 08.11.2024   | Töpfern bei Kriegers (22.11.2024 Glasieren, 30.11.2024 Abholung der Sachen) |
| 08.11.2024   | offener Jugendtreff   |
| 21.11.2024   | Vorlesenachmittag mit Petra   |
| Januar 2025  | Graffiti Workshop   |
| 10.01.2025   | offener Jugendtreff   |
| 15.02.2025   | Faschingsparty im Krippnerhaus  |
| März 2025    | Haarflechtkurs mit Patricia   |
| März 2025    | Mama/Tochter Haarflechtkurs mit Patricia                                    |

## Veranstungshinweis

### Pfaffinger Kleidermarkt „Rund ums Kind“ für die Herbst-/ Wintersaison



Samstag, **28.09.2024**

**10:00 bis 12:00 Uhr**

im **Gemeindesaal**  
in **Pfaffing**

Baby- und Kinderkleidung bis Gr. 176, Schuhe, Kinderwägen/-sitze, Spielzeug, Tretfahrzeuge, Umstandsmode und noch vieles mehr...

Informationen und Nummernvergabe für Verkäufer unter [www.easybasar.de](http://www.easybasar.de)

Online-Erfassung **ab 28.08.2024** möglich.

**Der gesamte Erlös kommt den Büchereien in Pfaffing und Ramerberg für neue Kinder- und Jugendbüchern zugute!**

**Kaffee & Kuchen – auch zum Mitnehmen!**  
**Das Team freut sich sehr über Kuchenspenden!**

**Wir suchen Dich!** Du möchtest Gutes tun und das Kleidermarkt-Team unterstützen? Dann melde Dich! Helfer profitieren von attraktiven „Zuckerl“ wie z. B. vorzeitigem Helferverkauf, keine Berechnung der Provision etc.

Romy Beyer 0152/32181545



**Pupulino spendet 2.350 € an Förderverein Edling und Teddykrankenhaus Rosenheim**

Am 15. Juni gab es ein großes Fest zum 2-jährigen Bestehen von Pupulino. Frau Michaela Wiederer organisierte eine Tombola und spendete den kompletten Erlös.

Dieses Jahr war die Tombola noch größer als die Jahre zuvor. Unglaublich viele tolle Firmen im Umkreis haben sich beteiligt, und somit wurden dieses Jahr durch die Tombola 2.350 € gesammelt. 1.350 € wurden an den Förderverein in Edling gespendet und 1.000 € bekam das Teddykrankenhaus Rosenheim.

**Michaela Wiederer möchte sich herzlichst bei ALLEN bedanken.** *“Es war ein wirklich unglaubliches Fest und ohne all diese Firmen und selbstverständlich meine Kunden, wäre sowas niemals möglich.“*

**Vielen Dank auch an alle Firmen, die bei der Tombola Preise gespendet haben:**

- Shytsee GmbH Aschau am Inn
- Räuber und Komplizen Straubing
- Blumenhexe Edling
- Pampered Chef - Karins Steinezauberei
- Friseur Haar-Genau Edling
- Christiane Mayer doTERRA Albaching
- Dorothees Hair/Soul/Care Unterreith
- Fotografin Ramona von Malm Soyen
- Michael Grundner Montageservice Haag
- Christina Gruber Haag
- Speedfitness Wasserburg
- Friseurin Patricia Fredlmeier Reitmehring
- WINZZ Weinschorle
- Handgemachte Baby-/Kinderkleidung Fadenzauber by Melli Wasserburg
- Wimpernschmiede by Daniela Schnaitsee
- Kreativsyndrom Rott
- Barbara Bruckmaier Atemberaterin
- FotograPHIA Sophia Familienfotografin Wasserburg
- Kerstin Wuchterl LUNA Eiselfing
- Mühlen Alpakas Evenhausen
- Autohaus HUBER Wasserburg
- Ninas Freude am Kochen Edling
- Robert Auer Kitchen&Living Amerang
- Zweiraum Erlangen
- Kings & Rebels
- Little Casimir
- The Cotton Cloud
- Lässig GmbH
- Müsli by Green Cotton
- PM Modeagentur
- Wildpark Oberreith

**Was war los / was gibt es Neues?**

Im **Ferienprogramm** am 29.07.2024 durften wir 15 Kinder im Alter von 4 – 6 Jahren im Garten des Klosterkindergartens St. Franziska begrüßen – vielen herzlichen Dank, dass wir wieder Euren tollen Garten nutzen durften!

Die Jungs und Mädels bemalten einen Blumentopf in bunten Farben und schmückten diesen mit fantasievollen Motiven. Nach dem Trocknen wurden die Töpfe bepflanzt mit Kresse oder Blumensamen in der Hoffnung, dass nach einiger Zeit und guter Pflege ein Pflänzchen aus der Erde spitzen wird.

Zwischendurch konnten sich die Kinder im Garten austoben, Spiele spielen oder sich selbst mit Glitzer Tattoos verzieren lassen. Am Schluss gab es eine kleine Schatzsuche im Sandkasten – es wurden reichlich Schätze (Murmeln und Muggelsteine) entdeckt. Nach getaner Arbeit spendierten wir eine Runde Eis für Alle.

\*\*\*\*\*

Endlich ist es soweit:

**DER FÖV HAT EINE EIGENE WEBSEITE!**

Vielen Dank an Stefan Meier für die schöne Gestaltung und die großartige Unterstützung!

Ihr findet uns hier: [www.foerderverein-edling.de](http://www.foerderverein-edling.de)

\*\*\*\*\*

Die Planung für die Familienzaubershow mit **MAGIC MAXL** und der Kartenvorverkauf laufen so gut, dass wir nur noch wenige Karten übrig haben. Restkarten bekommt ihr bei Friseur Haar-genau.



\*\*\*\*\*

In unserer Sitzung im Juli haben wir begonnen eine Jahresplanung 2024/2025 zu erarbeiten. Es stehen einige Aktivitäten auf dem Plan – manches nimmt bereits Formen an. So können wir bereits einen Termin für das **Töpfern** bei Kriegers und den nächsten **Vorlesenachmittag** mit Petra veröffentlichen.

Am 08.11.2024 möchten wir Euch eine **Töpferaktion** anbieten – Thema: Weihnachtslichter. Die Gruppe der 6 – 10-Jährigen töpfer von 14.30 Uhr bis 16 Uhr und die Gruppe ab 11 Jahre darf um 16.30 Uhr starten bis 18 Uhr.

Weitere Infos zum Töpfern und die Anmeldung findet ihr auf unserer **neuen Webseite** unter [www.foerderverein-edling.de](http://www.foerderverein-edling.de)

Die  **Hälfte der Kosten übernimmt der Förderverein**, so dass pro Kind ein Unkostenbeitrag von nur 10,-€ bleibt.

Am 21.11.2024 findet wieder ein **Vorlesenachmittag** mit Petra für die 4–6-Jährigen statt. Anmeldung ist hier keine nötig – merkt Euch den Termin schon mal vor, kommt einfach vorbei und genießt die vorgelesene Geschichte.

\*\*\*\*\*

**Vielen herzlichen Dank an das Pupulino in Edling für die großzügige Spende von 1.350,-€!**



Christine McWilliams vom Föderverein Edling und die Inhaberin von Pupulino Michaela Wiederer und die Töchter.

# Edling und Pfaffing: Eine gut gemachte Fusion

BDS Gewerbeverband „Firma Edling-Pfaffing“ und die Gemeinden Edling und Pfaffing informieren



## Abend der heimischen Wirtschaft

**Sonnendfreitag, 21.06.2024: Applaus und fröhliche Gesichter bei einer Premiere:** Der BDS-Gewerbeverband „Firma Edling-Pfaffing“ und die Gemeinden Edling und Pfaffing hatten gemeinsam eingeladen zum „Abend der heimischen Wirtschaft“.

Seit wenigen Monaten gibt es die **Fusion der beiden Gewerbeverbände aus Edling und Pfaffing** als gemeinschaftliche Heimat für **mehr als 100 mittelständische Unternehmen**. Nicht nur der Abend zeigte es deutlich: Genau das war eine gute Entscheidung.



Foto: Julian Meid

Erfreulich viele Unternehmer der beiden Kommunen ließen sich das nicht entgehen. **Rund 150 Gäste** waren gekommen.



Foto: Julian Meid

**Gastgeberin Maria Schechtl** hieß die Gäste im neuen Werk 2 ihres Maschinenbau-Unternehmens herzlich willkommen. Bei mehreren Werksführungen gab es interessante Einblicke in die Produktion von Maschinen für die Blechbearbeitung.



Foto: Renate Drax

Mit den beiden Bürgermeistern Matthias Schnetzer (Edling, Mitte) und Josef Niedermeier (Pfaffing, links) gab's eine lockere Talkrunde, die Gewerbeverbands-Vorstand Werner Furtner moderierte. Es geht um die große Vielfalt und Stärke der heimischen Wirtschaft, die es von politischer Seite noch mehr zu stärken gelte.

### Appell zur besseren Vernetzung

Kommunen und Unternehmen sehen sich heute und in Zukunft mit großen Herausforderungen konfrontiert. Besondere Aufgabe sei es darum, betonen die drei, sich noch enger miteinander zu vernetzen, den Kontakt der Bürgermeister und Kommunen mit der Wirtschaft und umgekehrt zu intensivieren.



Vorstandschäft des Gewerbeverbands „Firma Edling-Pfaffing“

Foto: Julian Meid

**Mehr Infos und Impressionen – hier weiterlesen:**  
[www.bds-bayern.de/edling-pfaffing/  
abend-der-heimischen-wirtschaft-2024/](http://www.bds-bayern.de/edling-pfaffing/abend-der-heimischen-wirtschaft-2024/)



### Wissen. Service. Netzwerk. – Unternehmer treffen Unternehmer Unsere Herbstveranstaltungen:

- **Montag, 16.09., 19:00 Uhr:** Klaus Wagenstetter öffnet für uns die Tore der Wagenstetter Transport GmbH in Forsting
  - **Montag, 18.11., 19:00 Uhr:** Petra Grandl lädt ein in die Grandl Sauna- und Innenausbau GmbH, Am Sonnenpoint, Edling
- Infos für unsere Mitglieder und regionale Unternehmen sowie Anmeldung auf [www.bds-bayern.de/edling-pfaffing/](http://www.bds-bayern.de/edling-pfaffing/)

# Ich sehe GELD

# in deiner Zukunft!

**25%**  
auf Reifenservice\*

**80 €**  
auf Reifenkauf\* & viele weitere  
Aktionen ...

## Riesen Kracherangebote im September

- ✓ **25%** auf viele Reifendienstleistungen
- ✓ Exklusiv **40 € Direktrabatt + 40 € Wunschprämie** beim Bridgestone Reifenkauf
- ✓ **2222 € Gewinnchance** und viele weitere Aktionen im Herbst
- ✓ **Bonuskarte** mit starken KFZ-Rabatten für Neukunden



Alle Infos finden sie auf [pneuhage.de/aktionen](https://pneuhage.de/aktionen)  
oder besuchen Sie uns in unserer Werkstatt.



Staudhamer Feld 9 | 83512 Wasserburg am Inn  
NL353@pneu.com | T 08071 104203-0

 **Pneuhage**  
Reifen + Autoservice

## Schnuppertag der Tanzmäuse in Edling

Schnuppern können am 23.09.2024 in Edling alle interessierten Kinder zwischen 3 und 6 Jahren. Die Kindertanzgruppe des TC Inn-Casino tanzt in Edling in der Turnhalle der Franziska-Lechner-Schule.

Im Herbst wird es wieder "zauberhaft": Geschichten von Zauberern und Hexen stehen neben lustigen Tanzgeschichten von Petterson und Findus und dem KiKa Tanzalarm im Mittelpunkt unserer Tanzstunden für die Kleinen. Zu Musik von Rolf Zuckowski und Volker Rosin bewegen Kinder sich gern.

Kinder entdecken mit großer Freude die Welt der Musik und des Tanzes. Optimal ist die Verknüpfung der Elemente Musik, Sprache und Bewegung, die untrennbar miteinander verbunden sind.

Geschichten und Märchen helfen den Kindern neue Bewegungsformen zu entdecken.

Betreut werden die Gruppen von der speziell ausgebildeten Kindertanzlehrerin (ADTV) Erika Heinz.

Bei Fragen rufen sie uns an.

Weitere Informationen:  
TC Inn - Casino e. V. Telefon: 08071/93470  
[www.tanzzentrumheinz.de](http://www.tanzzentrumheinz.de)

## Ferienprogramm Edling 2024



## Ferienprogramm Edling 2024

Ein herzliches Dankeschön an alle Veranstalter und  
ihren ehrenamtlichen Helfer des diesjährigen  
Ferienprogramms.

**Ohne Sie als Veranstalter  
gäbe es kein Programm!**

**Wir bedanken uns auch bei allen Kinder,  
Jugendlichen und Eltern für die Teilnahme.**

**So wünschen wir euch allen noch schöne, erholsame  
Restferien und freuen uns schon auf das nächste Jahr.**

**Für den Start in das neue Schuljahr alles Gute,  
viel Spaß, Glück und vor allem Gesundheit!**

Mit den besten Grüßen

Die Gemeinde Edling und  
das Team des Ferienprogramms

## September 2024

- Di. 03.09.** Kaffeekranz'1 im Pfarrheim  
14:00–16:00 Uhr (Kaffeekranz'1 Team)
- So. 08.09.** *Attel:*  
09:00 Uhr hl. Messe zum Herbstfest
- Di. 10.09.** Spielenachmittag für Senioren, Menschen  
14:00–16:00 Uhr mit Behinderung, und alle, die gerne  
spielen im Krippner-Haus (Fr.Frantz)
- Fr. 13.09.** Stammtisch mit öffentlichem  
19:30–21:00 Uhr Sommerschießen in Staudham  
(SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 14.09.** Seniorentanz im Krippner-Haus  
09:30–16:30 Uhr (Fr. Heinz – Bundesverband  
Seniorentanz e.V.)
- Do. 19.09.** Seniorennachmittag im Krippner-Haus  
14:00–16:00Uhr (Sozialer Arbeitskreis Edling)
- Do. 19.09.** Gemeinderatssitzung in der Mensa  
19:00 Uhr (Gemeinde Edling)
- Sa. 21.09.** Kinderkleidermarkt in der Schule  
9:00–11:30 Uhr
- Di. 24.09.** PhysioFlow Yoga by Martina  
18:45–21:30 Uhr im Krippner-Haus (Fr. Martina Kramel)
- Do. 26.09.** Stammtisch im Genussladerl  
19:30 Uhr (ÜWG Edling)
- Fr. 27.09.** Anfangsschießen in Staudham  
19:30 Uhr (SG 1887 Staudham e.V.)
- Sa. 28.09.** *Edling:*  
15:00 Uhr Krankengottesdienst mit Krankensalbung
- So. 29.09.** Gemeindepokal Stockschiützen neben  
Sportheim-Ebrach Station (DJK-SV Edling)
- So. 29.09.** *Attel:*  
10:00 Uhr hl. Messe zum Patrozinium  
19:30 Uhr feierliche Vesper zum Patrozinium
- Mo. 30.09.** Seniorengymnastik im Krippner-Haus  
14:30–15:30 Uhr (Fr. Frantz)



## ANNAHMESCHLUSS

für die Oktober-Ausgabe  
**Freitag, der 13.09.2024**



## Strick - Hoagarten

Der Hoagarten macht  
im September noch Sommerpause.

Nächster Hoagarten ist  
am **Mittwoch den 9. Oktober 2024**  
ab 14:00 Uhr im Krippnerhaus.

Bis dahin noch eine schöne Sommerzeit wünscht

*Ihr Hoagarten Team*

# WIR GRATULIEREN



Folgende Personen sind mit der Veröffentlichung  
der Geburtstags- und Ehejubiläen in den  
"Nachrichten aus der Gemeinde Edling" einverstanden.

**Herr Alois Fischer**

Bruck 2

zum

*95. Geburtstag*

am 08.09.2024

**Herr Helmut Wagner**

Oberhub 1 A

zum

*80. Geburtstag*

am 04.09.2024

**Herr Georg Schex**

Pfaffinger Straße 29

zum

*75. Geburtstag*

am 13.09.2024

**Herr Andreas Steinbeiß**

Roßhart 17

zum

*75. Geburtstag*

am 27.09.2024



## Seniorennachmittag

Zum ersten Seniorennachmittag  
nach der Sommer-Pause am

**Donnerstag, den 19. Sept. 2024**

sind alle Seniorinnen/Senioren recht herzlich  
ins Krippner-Haus eingeladen. Beginn 14:00 Uhr.



### Termin Seniorengymnastik

Montag von 14:30 Uhr - 15:30 Uhr  
im Krippner-Haus

**Montag, 30. September 2024**

*Neueinsteiger, auch Männer, sind herzlich willkommen!*

### Spielnachmittag für Senioren, Menschen mit Behinderung und alle, die gerne spielen



Zum ersten vergnüglichen Spielnachmittag  
nach der Sommerpause  
mit Brett-, Karten- und Unterhaltungsspielen,  
laden wir am

**Dienstag, den 10. September 2024**  
von 14:00 Uhr bis 16:00 Uhr

ins Krippnerhaus recht herzlich ein.

Eigene Spiele können mitgebracht werden.  
Für Getränke und Kuchen ist gesorgt.

**Neue Mitspielerinnen/Mitspieler sind herzlich willkommen.**

Es begleitet Sie durch den Nachmittag

*das Team des Sozialen Arbeitskreises Edling.*

Im Falle, dass Sie eine Fahrgelegenheit benötigen,  
rufen Sie bitte folgende Damen an:

Anna Schäfer, Tel. 08071-1490

Traudi Frantz, Tel. 08071-4885

# KIRTA-SPITZEN

**AM FREITAG**

**18. OKTOBER 2024**

**19.30 UHR**

**EINLASS AB 18.00 UHR**

**WO IS DES?**

**GASTHAUS ESTERER**

**ZELLERREIT**

**VORVERKAUF: 18 EURO**

**ABENDKASSE: 20 EURO**

**VORVERKAUF BEI:**

**0162-3031831 / 0163-4875762**

**GASTHAUS ESTERER ZELLERREIT**

**VR BANK EDLING**

**VERANSTALTER**

**KIRTAVEREIN EDLING E.V**



**BUNTER ABEND**

**MIT DE**

**GSCHUBSTN**

**BEKANT VON DEN BRETTL-SPITZEN**

**UND**

**JAN WANNEMACHER**

**BAYERISCHER LIEDERMACHER**



**KIRTA-SPITZEN**

**BOARISCH  
FRECH  
ZÜNFTIG**



## Stockschützen

### Einladung zum Gemeindepokal

Die Stockschützen-Abteilung des DJK-SV Edling veranstaltet am **Sonntag, 29. September 2024** die Edlinger Gemeindemeisterschaft im Sommerstockschießen, wozu wir alle Betriebs-, Vereins- und Hobbymannschaften aus dem Edlinger Gemeindebereich herzlich einladen.

- Ort: Edling, Asphaltbahnen neben dem Sportheim
- Datum: **Sonntag, 29. September 2024**
- Zeit: Beginn je nach Anzahl der teilnehmenden Mannschaften in zwei oder drei Gruppen. Die genaue Zeit- und Gruppeneinteilung wird nach Meldeschluss durch Aushang in der Stockhütte und auf der Homepage bekannt gegeben.
- Wettbewerb: Mannschaftsschießen mit 4 Schützen je Mannschaft, davon **höchstens zwei Männer mit Spielerpass. Strengste Laufsohle dunkelblau (50 Sh./ 15 S)**
- Für das Training stehen unsere Bahnen am Sportheim Dienstags von 19:00 Uhr bis 21:30 Uhr zur Verfügung. Eisstöcke und Laufsohlen können ausgeliehen werden.
- Startgeld: 30 Euro pro Mannschaft, zahlbar am Turniertag.
- Preise: **Der Sieger erhält den von Herrn Bürgermeister Schnetzer gestifteten Wanderpokal.**  
Zudem erhält jede Schützin bzw. jeder Schütze einen Fleisch- oder Wurstpreis.
- Siegerehrung: findet im Anschluss an das Turnier im Sportheim statt.
- Meldung: bis spätestens **19. September 2024** an:  
Werner Eß, Tel. 08071/1732 ; w.ess@gmx.de

Für Unfälle übernimmt der Verein keine Haftung!  
**Über eine baldige Zusage würden wir uns freuen!**

Mit sportlichem Gruß  
Werner Eß, Abteilungsleiter

**Veröffentlichung:** Mit der Anmeldung an diesem Wettbewerb erklären die Teilnehmer ihr Einverständnis dazu, dass personenbezogene Daten (Vor- und Zuname) in den Medien veröffentlicht werden dürfen. Diese Erklärung umfasst auch Sieger-Mannschaftsfotos, sowie Bilder vom Wettbewerb.



# SPORT - REPORT

## Stockschützen

### Bericht vom Freien Turnier

Die Stockschützen haben am Freitagabend, den 19. Juli 2024 ein Freies Turnier ausgerichtet. Es beteiligten sich 9 Mannschaften, darunter die Freunde aus Lohberg, sowie Eiselfing und Rechtmehring, die jeweils mit einer Dame im Team antraten.

Bei sehr heißen Bedingungen wurde um 18 Uhr gestartet. Es wurde sehr fair geschossen und um jeden Punkt gekämpft.



Die Mannschaft aus Haag mit den Schützen Jürgen Bonk, und Georg Tremmel konnten sich souverän mit 15:1 Punkten den 1. Platz sichern. Auf dem zweiten Platz Oberndorf punktgleich mit dem Team aus Pfaffing (11:5 P.). Die Lohberger mit 8:8 Punkten auf dem vierten Platz, gefolgt von Eiselfing, Rechtmehring, Rott, Ebersberg und Schonstett.

Nach der Auswertung und der Siegerehrung, bei der jeder Schütze einen Fleisch- oder Wurstpreis erhielt, wurde noch lange zusammengessen und geratscht.



## Spielgemeinschaft

### Neue Spielgemeinschaft zwischen dem DJK-SV Edling und dem SV Forsting-Pfaffing

**In einer richtungweisenden Zusammenarbeit haben der DJK-SV Edling und der SV Forsting-Pfaffing eine Spielgemeinschaft im Fußballjuniorenbereich gegründet. Diese Kooperation umfasst die C1- und C2-Junioren sowie die B- und die A-Jugend der beiden Vereine. Ziel dieser Spielgemeinschaft ist es, die Kräfte zu bündeln und den Jugendfußball beider Vereine zu stärken.**

Die C1 wird in der kommenden Saison in der Kreisklasse antreten, während die C2 in der Gruppe auf Punktejagd gehen wird. Auch die B-Jugend und die A-Jugend sind Teil dieser Zusammenarbeit. Besonders erfreulich ist, dass die A-Junioren ebenfalls in der Kreisklasse vertreten sein werden, was die ambitionierte Ausrichtung der Vereine unterstreicht.

### Gleichberechtigte Partnerschaft

Beide Vereine agieren innerhalb der Spielgemeinschaft auf Augenhöhe. Die Trainings- und Heimspiele der Mannschaften werden gleichmäßig zwischen dem Edlinger Lindenpark und dem Sportplatz in Forsting aufgeteilt. Dies sorgt für eine faire Verteilung und stärkt den Zusammenhalt zwischen den Vereinen und ihren Mitgliedern.

Um die Spielgemeinschaft zu ermöglichen, mussten die Jugendleitungen beider Vereine bereits jede Menge Hausaufgaben erledigen. Auf Edlinger Seite sind dies die Verantwortlichen Wittmann, Häuslmann und Schön während beim SV Forsting-Pfaffing Rettenbeck, Baldauf und Schwaiger federführend sind. Diese Zusammenarbeit hat maßgeblich dazu beigetragen, dass die Spielgemeinschaft erfolgreich gestartet werden kann. Dennoch sucht die Spielgemeinschaft weiterhin nach Trainern und Spielern, um die Teams optimal aufzustellen. Dringenden Bedarf gibt es an einem Co-Trainer für die B-Jugend sowie an einem Co-Trainer für die C2. Interessierte Trainer und Spieler sind herzlich eingeladen, Teil dieser vielversprechenden Kooperation zu werden.

### Gemeinsames Logo und Trikots

Symbolisch für den Zusammenhalt wurde bereits ein gemeinsames Logo entwickelt, das die Einheit der Vereine zum Ausdruck bringt. Zudem wurden einheitliche Trikots für alle Mannschaften gestaltet, die in der kommenden Saison getragen werden.

Mit vereinten Kräften und einem klaren Ziel vor Augen blicken die Vereine gespannt auf die kommende Saison.





# SPORT - REPORT



## Martin Jansen ist der Champion 2024

**Zum fünften Mal wurde in diesem Jahr der imposante Champions-League-Pokal auf der Edlinger Boccia-Bahn ausgespielt.**

**Dieser Einzelwettbewerb wird im Stile der Champions-League durchgeführt.**

Es wird immer in 4er-Gruppen Jeder gegen Jeden gespielt. Dabei hat ein Spieler 4 Kugeln zum Werfen und es werden 4 Bahnen gespielt. Gewonnen hat das Spiel, wer die meisten Kugeln in der Nähe des Pallino platzieren kann.



Am 14. Juni wurde das Turnier mit der Qualifikationsrunde gestartet um die 16 Teilnehmer für die 4 Hauptgruppen a' 4 Spieler zu finden. Die beiden ersten jeder Hauptgruppe erreichten die Halbfinalgruppen. Auch dort kamen die beiden Erstplatzierten in die Finalrunde dem „Boccia-Final-4“.

Das diesjährige Turnier war von vielen Überraschungen gekennzeichnet. So scheiterten schon in der Qualifikation die ersten Anwärter auf den Sieg und in den vier Hauptgruppen strauchelten dann die nächsten Favoriten. Spätestens im Halbfinale erwischte es auch die bisherigen Champions - so war klar es gibt einen neuen Sieger 2024.

Platzmanager Martin Glas hat trotz widriger Wetterverhältnisse den Platz für das „Boccia-Final-4“ so aufbereitet, dass alle Spieler gleich gute Bedingungen vorfinden.

Unter der kritischen Beobachtung der anderen Teilnehmer entwickelte sich von Anfang an ein hochklassischer und spannender Kampf unter den vier Finalteilnehmern um den Turniersieg. Dabei musste auch des Öfteren genau geprüft werden, welche Kugel denn jetzt näher am Pallino liegt.



Alle 4 Finalteilnehmer spielten auf hohem Niveau und der an diesem Tag hochkonzentrierte und sehr gut aufspielende Martin Jansen siegte verdient - auch mit dem Quentchen Glück - und gewann zum ersten Mal den Champions-Pokal.

Mit zwei Siegen und einer Niederlagen setzte er sich mit 6 Punkten an die Spitze der Endtabelle. Auf den Plätzen zwei und drei folgenden punktgleich mit 4 Punkten Alois Blüml (2. wegen der besseren Kugeldifferenz) und Bernhard Golla (3.) Mit einem Sieg und drei Punkten auf Platz vier Jürgen Reischenbeck.



Heinz Linner vom Boccia-Führungsgremium und Jochen Willems, der die gesamte Administration durchgeführt hat, führten die Siegerehrung durch und übergaben Martin den Champions-League-Sieger-Pokal. Dazu gab es Verzehr-Gutscheine vom Genußladerl in Edling für die drei auf dem Stockerl und ein „Trosträsserchen“ für Platz 4.





**Alles unter einem Dach!**

 Landhandel	 Baustoffe
 Brennstoffe	 Landmarkt

**Bei uns erhältlich! Broxo Regeneriersalz für Enthärtungsanlagen im 25kg Sack.**

**Ein- und Verkaufs-GmbH**

Unsere Öffnungszeiten: Mo bis Fr 08:00 – 12:00 Uhr / 13:00 – 16:30 Uhr  
 Köckmühle 133 | 83539 Pfaffing  
 Tel. 08076/9176-0 | Fax. 08076/9176-50 | info@evg-pfaffing.de  
 www.evg-pfaffing.de



**Fenster, Türen, Parkett  
 Innenausbau,  
 Altbausanierung  
 Bauelemente  
 Rollläden, Wintergarten**

Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling  
 Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
 Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: Info@stefan-faerber.de  
 www.stefan-faerber.de

**Schwarz Bedachung GmbH**  
 SPENGLEREI & DACHDECKEREI  
 MEISTER-INNUNGSFACHBETRIEB



**AM GEWERBERING 3 • 83533 EDLING  
 TEL. 08071/95616 • FAX. 08071/40295  
 WWW.SCHWARZ-BEDACHUNG.DE**

**Wir bilden aus. Bewirb Dich jetzt!  
 info@schwarz-bedachung.de**

**SEBASTIAN RIEDL** GmbH  
 Baumaschinen · Baugeräte · Schalungen  
 Gerüste · Transporte

**Verleih und Verkauf von Baumaschinen,  
 Anhängern und vielem mehr  
 zu günstigen Preisen**





Am Gewerbegebiet 1  
 83561 Ramerberg  
 Tel. 0 80 39/40 93 60  
 baumaschinen@bauma-riedl.de

**Wir sind wM Meyer Exklusivhändler  
 für Anhänger. wM Meyer steht seit  
 1965 für Qualität Made in Bayern.**

**www.bauma-riedl.de**

**Verschiedene Modelle sofort  
 ab Lager verfügbar!**



## Boccia

### Für die Sonnen-Tage gut geschützt

**Martin Maier spendiert Sonnen-Schutz-Markise für das Verkaufsfenster der Boccia-Hütte**

Vor kurzem hat Martin Maier sein Versprechen, welches er zur 10-Jahres-Feier der Boccia-Anlage gegeben hat, eingelöst.

Mit seinem Edlinger Unternehmen Martin Maier Bauelemente hat er auf der Westseite der Boccia-Hütte, über dem Verkaufsfenster, eine neue hochwertige Sonnenschutz-Markise in den Vereinsfarben Schwarz-Gelb montiert. Damit ist in Zukunft der Verkaufsraum bestens vor den Sonnenstrahlen und der Wärme geschützt.

Die Boccia-Verantwortlichen und der DJK-SV Edling bedanken sich bei Martin Maier sehr herzlich für diese überaus großzügige Spende.



### Damit ist der Spielstand immer klar

**Jürgen Reischenbeck und Peter Nerbl spendieren Spielstands-Anzeigetafeln für die Boccia-Bahnen**

Ab sofort gibt es keine Diskussionen mehr auf der Boccia-Anlage wie denn der aktuelle Spielstand in einem Match ist. Auf Anregung von Jürgen Reischenbeck hat Peter Nerbl zwei spezielle Spielstands-Anzeigetafeln für die beiden Boccia-Bahnen in Edling kreiert und gebaut. Die Kosten für das aufwendige Material und den Sonderpreis für den Bau hat Jürgen Reischenbeck übernommen.

Stolz präsentierten beide Spender Ihr Meisterwerk bei der Übergabe auf der Boccia-Anlage...



Die Boccia-Spieler bedanken sich recht herzlich bei Peter Nerbl (links) und Jürgen Reischenbeck (rechts) für dieses praktische und innovative Geschenk.



**ANNAHMESCHLUSS**  
für die Oktober-Ausgabe  
Freitag, der 13.09.2024



# SPORT - REPORT

## Aerobic/Damengymnastik



Die Sommerpause ist beendet. Wir wollen wieder mehr für unsere Fitness und Beweglichkeit tun.

### DIE AEROBIC- UND GYMNASTIK-GRUPPEN EDLING / REITMEHRING BEGINNEN MIT IHREN ÜBUNGSSTUNDEN

#### Montagsgruppe-Turnhalle Edling

ab 16. September 2024

von 20:00 Uhr bis 21:15 Uhr

Leitung: Langer Renate und Schober Franziska

#### Dienstagsgruppe-Turnhalle Edling

ab 24. September 2024

von 20:00 Uhr bis 21:15 Uhr

Leitung: Frantz Traudi und Schäfer Anni

#### Dienstagsgruppe Reitmehring-Turnhalle

ab 17. September 2024

von 20:00 Uhr bis 21:00 Uhr

Leitung: Schrank Frieda

#### Mittwochs-Aerobic-Gruppe-Turnhalle Edling

ab 25. September 2024

von 19:30 Uhr bis 20:30 Uhr

Leitung: König Johanna und Scholle Bettina

Auskunft für alle Gruppen erteilt Traudi Frantz,  
Tel. 08071/4885.

*Alle Damen, die Freude an Bewegung mit Musik haben,  
sind bei uns herzlich willkommen.*

Schnuppern in den einzelnen Gruppen  
ist jederzeit möglich.



## Spinning



Im Oktober 2024 starten wir in die dritte Saison!

## INDOOR CYCLING (SPINNING)

beim DJK SV Edling

**Lust auf Bewegung und Begeisterung für Musik?**

WANN: montags 18.30 – 19.30 Uhr  
mittwochs 17.30 – 18.30 Uhr und  
18.45 – 19.45 Uhr

(Anfänger und Neu-Interessierte eine halbe Stunde vor  
Stundenbeginn zur Einführung)

BEGINN: Mittwoch 02.10.2024  
17.30 – 18.30 Uhr u. 18.45 – 19.45 Uhr

WO: Lindenpark, Ramsau 5A

WER: jedermann und jedefrau -  
gerne auch Neueinsteiger

FITNESSLEVEL: egal - Intensität bestimmt jeder selbst

**Schnupperstunde und Einstieg ist jederzeit möglich!**

**Wir begrüßen ganz herzlich unseren neuen  
Co-Trainer Wolfgang Schex.**

Information und erforderliche Anmeldung bei

Elke Axthammer, Handy-Nr. (auch Whatsapp)  
+49 176 71215885

## Neue Vereinsshirts für die Jugend

Dank der großzügigen Spende von Rudi und Caro Adler (Gebr. Adler GmbH) konnten wir für unsere Jugend im Schützenverein Edling neue Vereinsshirts anfertigen lassen.



Stolz präsentiert hier unser Schützennachwuchs das Shirt, das von ihnen selber entworfen und mit eigenem Logo gestaltet wurde.

Bei den Bayrischen Meisterschaften Anfang Juli kamen sie erstmals zum Einsatz. Auf der Olympiaschießanlage in München Hochbrück waren die Shirts ein echter Hingucker.



Wir danken herzlich Rudi und Caro Adler, hier zusammen mit unserer Schützenjugend, für die großzügige Unterstützung!

## Sommerstammtisch der Staudhamer Schützen

am Freitag, 13. September  
ab 19:30 Uhr

in der LandWirtschaft Staudham

**Sommerschießprogramm**  
von 19:30 – 21:00 Uhr für die Aktiven

kostenfreies „Schnupperschießen“  
für Interessierte ab 12 Jahren

Unser Saisonbeginn mit dem Anfangsschießen ist am  
**Freitag, 27. September**

Wir freuen uns auf Ihr/Dein Kommen!

**Sommerurlaub vom 19. August  
bis einschl. 04. September 2024**



**Melanie Grüter**

*Tierärztin für Kleintiere und Pferde*

Daburg 3 • 83533 Edling

Tel.: 08039 - 9028987 • Mobil: 0173 - 3809453

**melanie.grueter@gmx.de**

**www.tierarztpraxis-grueter.de**

**Montag** 10:00 - 12:30 Uhr  
**Dienstag** 10:00 - 12:30 Uhr + 16:00 - 19:00 Uhr  
**Mittwoch** nach Vereinbarung  
**Donnerstag** 10:00 - 12:30 Uhr  
**Freitag** 15:00 - 18:00 Uhr

Gerne vereinbaren wir auch telefonisch Termine.

## Willibald Klemmer

Meisterbetrieb  
Heizung • Sanitär • Solartechnik • Kundendienst

- Gas- und Ölfeuerungsanlagen
- Brennwertechnik
- Zentralheizungsanlagen
- Sanitäranlagen
- Bäder und Badsanierung
- Solaranlagen
- Photovoltaik
- Wärmepumpen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Gas- und Ölbrenner-Service
- Kundendienst und Reparaturservice
- Beratung, Planung und Ausführung

Kardinal-Faulhaber-Str. 14a  
83533 Edling  
www.klemmer-edling.de

Tel: 0 80 71 / 65 48  
Fax: 0 80 71 / 1 04 12 62  
Handy: 01 60 / 69 69 00 7  
E-Mail: info@klemmer-edling.de

Von uns:  
Frisch, natürlich, ehrlich!

20 Jahre Attler Hof

Stiftung Attl  
Inntal-Werkstätten

# Attler Markt

Öffnungszeiten zum Herbstfest:  
6. Sept.: 9 - 20 Uhr  
7. Sept.: 9 - 20 Uhr  
8. Sept.: 9 - 20 Uhr  
9. Sept.: 13 - 20 Uhr

Auf geht's zum  
Attler Herbstfest

[www.attler-markt.de](http://www.attler-markt.de)




EIGENE SCHLACHTUNG



# Gassner

Landmetzgerei

WARMER GERICHTE · BROTTZEITEN · FEINKOST & KÄSE

Staudhamer Str. 27 · 83533 Edling · ☎ 0 80 71 - 51 02 80

FAHRSCHULE EGGERL

# Staplerkurs

Ausbildung für Gabelstapler, Kran, Hubarbeits- und Erdbaumaschinen

**25. Oktober 2024**

Wir sind dein starker Partner, wenn es um die Ausbildung für die von der Berufsgenossenschaft geforderten Scheine geht. Gerne beraten wir dich dazu.




Zur Beratung



Nach Vereinbarung kann der Kurs auch **firmenintern** durchgeführt werden.

info@fahrschule-eggerl.de    08071/9206219    <https://fahrschule-eggerl.de>

**RadSPORT Lindauer**

Birkenweg 3 · 83561 Ramerberg · Telefon: (08039) 35 40  
[www.radsport-lindauer.de](http://www.radsport-lindauer.de) · [radsport-lindauer@t-online.de](mailto:radsport-lindauer@t-online.de)

Wir beraten Sie gerne, am Besten vereinbaren Sie einen Termin und wir nehmen uns Zeit für Sie.

**Wir haben Betriebsurlaub von Di 20.08. bis So 01.09.2024.**



Giant Explore E+ 2 STA, 625 Wh  
2.799,- € statt 3.199,- €










Ludwig Ried

# Zaubergarten

Baumschule - Gärtnerei  
[www.zaubergarten-ried.de](http://www.zaubergarten-ried.de)

Reisach 8 · 83512 Wasserburg  
Mo-Fr: 8 - 18 Uhr · Samstag: 8-14 Uhr  
[info@zaubergarten-ried.de](mailto:info@zaubergarten-ried.de)  
Tel. 08071 - 9 22 76 70

**Apfelfest**  
28./29.09.2024



Beerensträucher · ALTE und NEUE Obstsorten u.v.m.

Arbeitskreis  
Ökologie  
Edling



### Heimische Erzeuger

Fam. Albrecht Brandstät 10, 08076-1492	Eier aus biologischer Landwirtschaft
Jäger Berndl 0170-7639587	Edlinger Rehfleisch
Johann Dimpflmaier Roßhart 15, 08071-7514	Frische Freiland Eier Suppenhühner
Familie Forstner Münchner Str.34 Tel. 7924	Frische Forellen und andere Fische
Siegfried Kersch, Edling Albachinger Str. 1, T. 6540	Honig aus eigener Imkerei
Familie Kirchner Weiherweg 13, T. 597390	Schönes aus Holz, Kerzenständer, Schüsseln, Geschenkideen
Gärtn. Löwenzahn, Reitm. Di. u. Fr.: 9 - 13h, 15 - 18h	Gemüse und Obst aus Öko-Anbau, Naturkost
Fam. Miller, Biohof Oberhub 2b, 08076-8780	Bio Lammfleisch und Lammwurst, Lammfelle, Schafwollpellets zum Düngen
Hofladen Niedermaier Oberhub 6, Fr. 10 - 18h	Frischfleisch, Wurst + Geräuchertes
Schex Georg, Edling Pfaffingerstr. 29, T. 6473	Waldhonig -cremig
Sepp Wiedenmann Roßhart 15a, 08071-50511	Frühsommerhonig (cremig) Mittsommerhonig (flüssig)

### ☎ Kontakt AK-Ökologie ☎

#### Heimische Erzeuger

Leonhard Krebs  
Tel. 08071-1044491

#### Energiekosten-Messgerät

„Stromfressern auf der Spur“  
Fam. Böhm Tel. 08071-40621

#### Edlinger Geschirr

sucht eine neue Bleibe  
Tel. 08071-913096

#### nächstes Treffen

Dienstag, 29.10. 20Uhr  
Familie Böhm  
Tel. 08071-40621

## PETRA WAGNER

Damenschneidermeisterin

Neuanfertigungen  
und Änderungen



Enzianstr. 8  
83533 Edling

Tel. 08071-95870



### Einladung zum Zellerreiter Herbstwaldlauf am 05. Oktober 2024

Der Zellerreiter Herbstwaldlauf ist einer der ältesten Volksläufe im Chiemgau und wird seit den Gründungsjahren des WSV jedes Jahr im Oktober veranstaltet. Ein echtes Läufer-Schmankerl für alle, die einen Lauf in familiärer Atmosphäre genießen wollen. Unsere landschaftlich reizvollen Rundkurse durch die Zellerreiter Wälder haben mit den Laufstrecken von Crosslauf über Fitnesslauf, Walking und Schülerläufe einiges zu bieten und warten auf euch!

Der WSV Zellerreit lädt alle Läuferinnen und Läufer ganz herzlich zum Herbstwaldlauf am 05. Oktober 2024 ein!

#### Unsere Waldlauf-Strecken:

- 200m Bambini
- 600m Kinder- & Schüler /-innen
- 2000m Schüler /-innen
- 5000m Jugend- & Fitnesslauf
- 5000m Walking
- 7500m Franz Maier Hauptlauf
- 7500m Staffellauf (Mixed-Staffeln, 3 x 2500m)
- 90' Waldlauf Challenge

Noch bis zum 03. Oktober 2024 kann man sich unter [www.wsv-zellerreit.de/zellerreiter-herbstwaldlauf](http://www.wsv-zellerreit.de/zellerreiter-herbstwaldlauf) anmelden. Nachmeldungen sind vor Ort bis zu einer halben Stunde vor dem jeweiligen Start gegen eine Nachmeldegebühr von 2 € möglich.

Vroni Gacia, Sportliche Leitung WSV Zellerreit e.V.



## Garten Park Anlagen Service



**Georg Plank** Pfaffinger Straße 25 - Edling  
zuverlässig - regelmäßig - preiswert

- Rasenmähen (Daueraufträge)

**NEU Hochgrasmähen/Mulchen bis 100 cm**

- Vertikutieren
- Gartenkultivierung inkl. Unkraut jäten
- Gemüse- u. Blumengärten fräsen
- Obstbaumschnitt
- Reinigung von Außenanlagen
- Bäume fällen
- Hecken schneiden
- Zaunreparaturen u. Erneuerung
- Gartenbepflanzung
- Sachgerechte Entsorgung aller Gartenabfälle
- weitere Arbeiten auf Anfrage

**Baumstumpf-Entfernung** mit Wurzelstockfräse

Tel.: 08071/3859 - Mobil: 0172/9658763



Daniel Siegl

- **Mobile Räderwerkstatt** •  
(Termine nach Vereinbarung)
- **E-Bike Service** •  
(Bosch / Shimano Steps)
- **Custom Made Bikes** •

FELDMEIER

**Telefon: 0151 11 12 18 51**  
**www.siegls-raederwerkstatt.de**



## Gebr. Adler GmbH & Co.KG

Albachinger Straße 20  
83533 Edling

Telefon 08071/9232-0

Email [dispo@adler-edling.de](mailto:dispo@adler-edling.de)

Internet [www.adler-edling.de](http://www.adler-edling.de)



**Beton ist Vertrauenssache - bauen Sie auf uns !**



HANS WINHART

## KÜCHENSTUDIO

**KONTAKT:**

**Küchenstudio Hans Winhart GmbH**  
Rosenheimer Straße 67  
83059 Kolbermoor  
Tel. +49 (0) 80 31 - 90 19 277  
Fax +49 (0) 80 31 - 90 19 279  
[info@kuechen-winhart.de](mailto:info@kuechen-winhart.de)

**ÖFFNUNGSZEITEN:**

Mo. bis Fr. 10:00 - 18:00 Uhr  
Sa. 10:00 - 14:00 Uhr  
...sowie nach telefonischer Vereinbarung!





**WER - WO - WAS  
BÜRGER - INFO - SEITE**

**SUCHE**

Lehramtsanwärter, 29 J., ruhig, Nichtraucher,  
ohne Haustiere, sucht dringend  
**Wohnung. in Edling und Umgebung**  
für mind. 2 Jahre ab 01.09.24  
Tel. 0157 - 37061677

Edlingerin sucht **3 Zimmer-Wohnung** im Raum  
Edling für 3 Personen. Miete kalt bis zu 811,- €.

Ich bin erreichbar unter der Telefonnummer  
08071/104191 oder der Mobilfunknummer  
1578-4512642.

**Gasthaus Esterer KG**

Metzgerei - Kegelbahnen - Saal  
Fremdenzimmer - Kinderspielplatz

*Wir freuen uns  
auf Ihren Besuch!*



Wirtsweg 1 - 83561 Ramerberg ☎ 08039/1525  
[www.gasthaus-esterer.de](http://www.gasthaus-esterer.de)

# Von Edlingern für Edlinger EDLINGER BÜRGER SERVICE

Am Besten Ihren Text an die Gemeinde ([edling-poststelle@edling.de](mailto:edling-poststelle@edling.de)) mailen,  
oder den ausgefüllten Zettel bei der Gemeinde abgeben.

**Inserat für Edlinger Bürger Service**

Name, Adresse \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

abdrucken unter der Sparte: \_\_\_\_\_

Text: \_\_\_\_\_

## Edlinger Kaffeekranz'l im Pfarrheim



Am Dienstag, den 03.09.2024 – 14:00 Uhr  
treffen wir uns wieder im Pfarrheim zum

### *Kaffeekranz'l.*

*Wir freuen uns auf zahlreiche Seniorinnen.  
Auch Neue und Senioren sind willkommen.*

**Kaffeekranz'l-Team!**

## Öffentliche Bücherei Edling

Neues für unsere großen Leser...



...und für unsere jüngeren Leser:



Öffnungszeiten der Bücherei  
im Pfarrheim Edling, Hauptstr. 27

Di 17<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup> Uhr

Do 15<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> Uhr



Ab 10. September sind wir wieder  
zu den obigen Zeiten für sie da.

Am 3.9. und 5.9. haben wir geschlossen!

## Caritas-Altenheim Sonnengarten

Caritas  
Nah. | Am Nächsten



### Sommerfest im Sonnengarten



Der 19. Juli war ein heißer  
Nachmittag und die Sonne hat  
mit uns ein wunderschönes  
Sommerfest gefeiert.



Mit Kaffee, Kuchen und einer  
kühlen Holunder – Bowle waren  
alle Bewohner, und auch Gäste  
der Tagespflege, rundherum gut  
versorgt.

Für die gute musikalische Begleitung und viel Stimmung hat, wie  
schon in den vergangenen Jahren, Karl Heinz Honsberg gesorgt.

Zum Abschluss hatten wir  
nochmal richtig Spaß mit  
einer kühlen Dusche unter  
dem Gartenschlauch  
(natürlich nur für den der  
wollte).



Tel 0 80 71 / 504 59  
Fax 0 80 71 / 86 63

Rathausplatz 7  
83533 Edling

Günter  
**WEIß**  
GmbH

Elektro Günter Weiß GmbH

**ELEKTRO- &  
BELEUCHTUNGS-  
TECHNIK**

Beratung Installation Haus-Elektronik  
Planung Service KNX Haustechnik  
Baustromverteiler Industrie-Elektronik



**MARTINA WESSELING**  
IMMOBILIEN

## Erfolgreicher Immobilienverkauf trotz anspruchsvollem Markt!

Wir finden den Käufer für Ihre Doppelhaushälfte, Ihr Reihenhaus oder Ihr Einfamilienhaus.

Trotz herausfordernder Zeiten haben wir nach wie vor zahlreiche vorgemerkte Kaufinteressenten in unserer Datenbank. Profitieren Sie von unserem Fachwissen und lassen Sie uns Ihren Verkauf zum Erfolg führen!

Telefon: 08076 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

## Edlinger Ministranten

### Minilager 2024

Am ersten Ferienwochenende fand in Oberhub das jährliche Ministrantenzeltlager statt.

Am Freitagnachmittag wurden die Zelte aufgebaut und alles für eine gemütliche Nacht hergerichtet.

Schon zwei Wochen vor dem Lager haben sich die etwas älteren Minis getroffen, um alles zu planen.

Auch dieses Jahr gab es wieder einen Postenlauf. In Zweier-Teams mussten bei den insgesamt 8 Stationen verschiedene Aufgaben erledigt werden. Sie durften Schlauchboot fahren, Lieder raten oder darten.



Am Lagerfeuer wurden dann noch Lieder gesungen und Stockbrot gemacht.

Nach der Nachtwanderung sind dann alle erschöpft, aber glücklich in ihre Schlafsäcke gefallen.

Nach dem gemeinsamen Frühstück am Samstag wurden noch einige Runden Brennball gespielt bis alle von ihren Eltern wieder abgeholt wurden.



Vielen Dank an alle die uns geholfen haben, auch dieses Minilager wieder zu einem großen Erfolg werden zu lassen.

*Marei Miller*



# Kirchliche Nachrichten

GDO September 2024 Pfarrverband Edling

## Sonntag, 01.09. 22. SONNTAG IM JAHRESKREIS

*Attel:* 10:00 Uhr **hl. Messe**  
11:30 Uhr **Taufe** Magdalena Leutgab  
*Edling:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe**  
*Musikal. Gestalt.: Gerti Grill*  
*Soyen PZ:* 10:00 Uhr **hl. Messe**  
*Musikal. Gestalt.: Gerti Grill*

## Montag, 02.09. Hl. Nonnosus, Abt

*Soyen PZ:* 14:00 Uhr **Gebetskreis**

## Dienstag, 03.09. Hl. Gregor d. Große, Papst, Kirchenlehrer

*Edling:* 14:00 Uhr **Kaffeekranz'l im Pfarrheim**  
*Reitmehring:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

## Mittwoch, 04.09. Mittwoch der 22. Woche im Jahreskreis

*Attel:* 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle**  
**Stift. Attl**  
*Kirchreit:* 8:00 Uhr **hl. Messe**

## Donnerstag, 05.09. Donnerstag der 22. Woche im Jahreskreis

*Attel:* 19:00 Uhr **hl. Messe entfällt!**  
*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe**  
19:45 Uhr **Bibelabend im Pfarrheim**  
Mk 7, 31 - 37

## Freitag, 06.09. Hl. Magnus, Mönch, Glaubensbote **Krankenkommunion u. Krankenbesuche nach Vereinbarung**

*Attel:* 19:00 Uhr **Herz-Jesu-Messe**

## Samstag, 07.09. Sel. Otto von Freising, Bischof **Kollekte zum "Welttag der sozialen Kommunikationsmittel"**

*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem., Vater, Opa und Uropa Herbert Herrmann / JM,  
Maria Herrmann m. Fam.  
+ Ehefrau, Mutter und Oma Elisabeth Machl / JM, Fam. Josef  
Machl, Aichmeier  
+ Eltern Maria und Franz Fodermeyer / Fam. Franz Fodermeyer,  
Strohreit

## Sonntag, 08.09. 23. SONNTAG IM JAHRESKREIS **Kollekte zum "Welttag der sozialen Kommunikationsmittel"**

*Attel:* 9:00 Uhr **hl. Messe zum Herbstfest der**  
**Stiftung Attl mit Pfr. Rainer Maria Schießler**  
*Edling:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Bruder Georg, zum 4. Todestag / Konrad Demmel m. Fam.  
+ Eltern Josef u. Christine Huber / Tochter Sylvia Glitzka m. Fam.  
+ Ehem. u. Sohn Peter / Fam. Kammerl  
+ Elisabeth Rampft / Fam. Kammerl  
+ Geschwister, Schwager u. Schwägerinnen / Rosa Kammerl  
+ Eltern Barbara und Peter Schatz / Fam. Anna Maier  
+ Eltern Anna und Josef Maier / Fam. Josef Maier  
+ Freundin Elisabeth Friesinger, Freund Josef Grabner und  
Nachbarn Sebastian Bacher / Anna und Josef Maier  
bds. + Verwandtschaft / Anna und Josef Maier m. Fam.  
*Reitmehring:* 8:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Mutter u. Oma Elmira Budenhofer / Fam. Margit Hölzl  
*Soyen PZ:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Tante Anni Teichmann / Fam. Christian Altenwegner

## Montag, 09.09. Hl. Petrus Claver, Ordenspriester

*Attel:* 13:00 Uhr **Senioren-Nachmittag beim**  
**Attler Herbstfest**

## Dienstag, 10.09. Dienstag der 23. Woche im Jahreskreis

*Edling:* 11:00 Uhr **Segnungsandacht der Schul-**  
**anfängerInnen in der Kirche**  
*Reitmehring:* 19:00 Uhr **hl. Messe**  
*Soyen PZ:* 10:15 Uhr **Segnungsandacht der Schul-**  
**anfängerInnen im Pfarrzentrum**

## Mittwoch, 11.09. Mittwoch der 23. Woche im Jahreskreis

*Attel:* 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle**  
**Stift. Attl**  
*Soyen Kirche:* 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Tante Elisabeth Winkler / JM, Fam. Christian Altenwegner

## Donnerstag, 12.09. Mariä Namen

*Attel:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Mutter Maria Mühlhofer / Barbara Schwab  
19:45 Uhr **Bibelabend i. Chorprobenraum**  
*Dirnhart:* 19:00 Uhr **hl. Messe an der Kapelle**  
m. bes. Ged. an  
+ Anneliese Grasser mit + Angehörigen / v. d. Freundinnen  
+ Annelies Traunsteiner mit + Angehörigen / Edeltraud Schwarz  
+ Eltern Simon und Herta Spirkl und Silvia Schwarz / Edeltraud  
Schwarz  
+ Nachbarn / Edeltraud Schwarz  
+ Bruder Josef Glas / Christiane Freund  
+ Nachbarschaft, bds. + Eltern u. Verwandtschaft / Martin  
Wagner m. Fam.  
+ Eltern und Bruder Franz / Fam. Sebastian Ganslmaier  
*Musikal. Gestalt.: Dirnharter Sängerringen*

## Freitag, 13.09. Hl. Johannes Chrysostomus, Kirchenlehrer **und hl. Notburga, Dienstmagd**

*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Josef Schechtl / Marlene Huber, Unterbierwang  
+ Josef Schechtl / Fam. Schwarzenbauer, Bobenstätt  
+ Katharina Maier / Christa m. Fam.  
+ Peter und Lorenz Maier / Christa m. Fam.

Pfaffinger  
**Blumenrocke**  
Moderne Floristik • Brautsträuße Dekorationen • Trauerschmuck

**Achtung!**

In der Ferienzeit haben wir von Montag, 29.07. bis einschl. den 09.09.2024 geänderte Öffnungszeiten:

**Montag-Samstag**  
**9-12.30 Uhr**

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
Telefon 08076/886110  
Inh. Cornelia Weinheimer

+ Peter und Amalie Maier / Christa m. Fam.  
+ Maria und Josef Maierhofer und dessen Kinder Marianne,  
Irmgard, Josef und Gerhard / Christa

### Samstag, 14.09. KREUZERHÖHUNG

*Edling:* 12:30 Uhr **Trauu**ng Früchtl Christoph und  
Anna-Lena, geb. Zehentmair  
19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Eltern u. Großeltern, Bruder Georg und Hildegard Westner /  
Fam. Westner  
+ Ehem. u. Vater Florian, Tochter und Schwester Sylvia / Irmi  
Jansen  
+ Eltern u. Großeltern Anna und Helmut Jansen / Irmi Jansen  
+ Mutter u. Großmutter Ursula und Schwester Christine  
Graßpointner / Irmi Jansen  
+ Ehem. Josef / Hildegard Zehentmair m. Fam.  
+ Eltern u. Schwiegereltern / Hildegard Zehentmair m. Fam.  
+ Ehem. Konrad Färber und Sohn Martin Zollner / Gerti Färber

### Sonntag, 15.09. 24. SONNTAG IM JAHRESKREIS

*Attel:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Ehem. u. Vater Lorenz Eder / 1. JM  
*Edling:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier** m. bes. Ged. an  
+ Helga u. Fuad Massa / Fam. Miller, Oberhub  
11:30 Uhr **Taufe** Anton Astner und Florian  
Georg Helm

*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Sepp Bratzdrum / Fam. Spiel  
+ Nachbarn / Fam. Spiel  
*Soyen PZ:* 10:00 Uhr **hl. Messe mit Ministranten-**  
**aufnahme**

*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor des Pfarrverbandes*  
**- anschl. Pfarrfest**

*Kirchreit:* 11:00 Uhr **Taufe** Victoria Marie Blüml

### Dienstag, 17.09. Hl. Hildegard v. Bingen, Mystikerin und hl. Robert Bellarmin, Kirchenlehrer

*Reitmehring:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 18.09. Hl. Lantbert, Bischof v. Freising

*Attel:* 18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle**  
**Stift. Attl**

*Kirchreit:* 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Eltern und Großeltern / JM, Fam. Georg Huber, Lettmoos  
*Soyen PZ:* 14:30 Uhr **Bibelnachmittag**

### Donnerstag, 19.09. Hl. Januarius, Bischof, Märtyrer

*Attel:* 19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Andreas u. Maria Steinbeiß, Enkel Andi u. Schwager Josef  
*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Freitag, 20.09. Hl. Andreas Kim Taegon u. hl. Paulus Chong Hasang u. Gefährten, Märtyrer

*Edling:* 14:00 Uhr **großer Kirchenputz**

### Samstag, 21.09. HL. MATTHÄUS, Apostel u. Evangelist

*Soyen PZ:* 19:00 Uhr **hl. Messe**  
*Musikal. Gestalt.: Circle of Friends*

### Sonntag, 22.09. 25. SONNTAG IM JAHRESKREIS

*Attel:* 8:30 Uhr **Wort-Gottes-Feier**  
10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier i. d. Kloster-**  
**kapelle Stift. Attl**

*Edling:* 10:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Sigrid u. Norbert Freund / v. d. Familie  
+ Vater Josef Vogl / v. d. Töchtern  
+ Freundinnen / Anna Bernstetter

*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe**

*Rieden:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier**

*Kirchreit:* 11:30 Uhr **Taufe** Rosalie Hinterberger

### Dienstag, 24.09. Hl. Rupert und hl. Virgil, Bischöfe von Salzburg, Glaubensboten



### **Bibelabend** Mk 7, 31 – 37

**am Donnerstag, 05.09.2024**  
**um 19:45 Uhr**  
im Pfarrheim Edling

*Reitmehring:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Mittwoch, 25.09. Hl. Nikolaus v. Flüe, Einsiedler

*Attel:* 14:00 Uhr **Senioren-Nachmittag**  
**im Pfarrsaal**

18:00 Uhr **Rosenkranz i. d. Klosterkapelle**  
**Stift. Attl**

*Soyen Kirche:* 8:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an  
+ Gertrud und Hans Keiluweit / Anni Wittchow

### Donnerstag, 26.09. Sel. Kaspar Stanggassinger u. hl. Kosmas und hl. Damian

*Attel:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

*Edling:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Freitag, 27.09. Hl. Vinzenz v. Paul, Priester, Ordensgründer

*Attel:* 19:00 Uhr **Benefizkonzert mit dem Polizei-**  
**orchester Bayern**

*Rieden:* 19:00 Uhr **hl. Messe**

### Samstag, 28.09. Hl. Lioba, u. hl. Wenzel, u. hl. Lorenzo Ruiz u. Gefährten

*Edling:* 15:00 Uhr **Krankengottesdienst mit**  
**Krankensalbung im Pfarrheim**  
**- anschl. Kuchen und Kaffee**

19:00 Uhr **hl. Messe** m. bes. Ged. an

+ Emilie Pühr zum 30. Jahrestag, sowie bds. + Verwandtschaft /  
Fam. Raimund Pühr

+ Ehefrau, Mutter und Oma Karolina Bräustetter / Familien  
Bräustetter und Gerer

+ Sohn und Bruder Andreas Bräustetter / Familien Bräustetter  
und Gerer

+ des Hauses, Verwandte und Nachbarn / Familien Bräustetter  
und Gerer

*Musikal. Gestalt.: Bel Canto*

*Kirchreit:* 14:00 Uhr **Taufe** Alessio Christian und Sofia  
Filomena Tridico

### Sonntag, 29.09. 26. SONNTAG IM JAHRESKREIS

#### Kollekte zur Caritas-Herbstsammlung

*Attel:* 10:00 Uhr **hl. Messe zum Patrozinium**  
m. bes. Ged. an

+ Ehem. u. Vater Max Bernhard / JM

*Musikal. Gestalt.: Kirchenchor Attel*

**- anschließend Weißwurstfrühschoppen im Pfarrsaal**  
**d. Attler Landfrauen**

19:30 Uhr **Vesper zum Patrozinium**  
**im Winterchor**

*Edling:* 10:00 Uhr **Wort-Gottes-Feier mit**  
**Außenwohngruppe Stift. Attl**

m. bes. Ged. an

+ Karl Seebauer / Fam. Rief

+ Ehem. u. Vater Florian Wallner / Fam. Wallner

+ Eltern und Großeltern Rudolf und Elisabeth Glaser /  
Fam. Glaser

+ Rosl Aicher und Hermann Aicher / Fam. Glaser

*Musikal. Gestalt.: Hansen & students*

*Reitmehring:* 8:30 Uhr **hl. Messe**

*Soyen PZ:* 10:00 Uhr **hl. Messe**



Ihr ambulanter Pflegedienst in Edling und Umgebung



**Daheim**

ist es doch am

**SCHÖNSTEN**

**WIR SIND FÜR SIE DA!**

- + Ambulante Krankenpflege
- + Hauswirtschaftliche Versorgung
- + Verhinderungspflege
- + Krankenhausvermeidungspflege
- + Pflegeberatung
- + Beratungseinsätze nach § 37.3

**IHRE VORTEILE:**

- + Zuverlässiges Team
- + Jahrelange Erfahrung
- + Hohe Termintreue
- + Freundlichkeit
- + Hilfsbereitschaft
- + Empathisches Team

AMBUKA® - Ambulante Kranken- u. Altenpflege GmbH  
 Am Gewerbering 7 A · 83533 Edling · Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 · www.ambuka.de



**Bestattungshilfe RIEDL**

Persönliche Gestaltung von Trauerfeiern · Individuelle Bestattungsformen

**Edling** Hauptstraße 10 **Bestattungsvorsorge**  
**0 80 71 / 5 26 44 40**

Wir beraten Sie in unseren Geschäftsräumen oder auch gerne bei Ihnen zu Hause!

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| Wasserburg             | 0 80 71 / 9 20 46 40 |
| Rettenbach             | 0 80 39 / 13 45      |
| Haag i. OB             | 0 80 72 / 37 48 48   |
| Ebersberg              | 0 80 92 / 8 84 03    |
| Höhenkirchen/Sieg.     | 0 81 02 / 9 98 68 77 |
| Taufkirchen b. München | 0 89 / 62 17 15 50   |



Tag und Nacht erreichbar!  
[www.bestattungshilfe-riedl.de](http://www.bestattungshilfe-riedl.de)

**SERVICEPARTNER**

**Service Partner Kainz GmbH**

TV, Multimedia, Hausgeräte ... persönlich.



Kim glei  
 wieda, I bi beim  
 Kainz und  
 kaaf wos  
 gscheids!

[info@sp-kainz.com](mailto:info@sp-kainz.com) [www.sp-kainz.com](http://www.sp-kainz.com)

Roßhart 12 - 83533 Edling  
 Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12

**SERVICEPARTNER**

**Michaela Aringer**

Ihre Trauerberaterin für Edling und Umgebung

Mit unserer 75-jährigen Erfahrung erledigen wir für Sie alle Formalitäten einer Bestattung und stehen Ihnen im Trauerfall rund um die Uhr zur Verfügung.



**BRAND** TRAUERBERATUNG  
 Wasserburg · Klosterweg 12 · 08071 50112

**ANNAHME-  
 SCHLUSS**



für die  
 Oktober-Ausgabe



Bild: Pixabay

## Einladung zum großen Kirchenputz in Edling

am Freitag, 20. September ab 14:00 Uhr.  
(15:00 Uhr bei Beerdigung an diesem Tag)

**Wir benötigen wieder dringend  
viele freiwillige HelferInnen!**

Bitte im Pfarrbüro Edling, bzw.  
bei Fr. Monika Marcolens, Tel. 08071/8936 melden.

**Wir freuen uns auch sehr  
über eine spontane Unterstützung!**

(Putzmaterial ist vorhanden)



**Krankengottesdienst mit  
Krankensalbung**  
am Samstag, 28. September 2024  
um 15:00 Uhr im Pfarrheim Edling

### Hoffnung-Vertrauen-Stärkung

Unter diesem Thema steht der Krankengottesdienst zu dem wir  
alle Kranken, Ältere, sowie interessierten Gemeindemitglieder  
recht herzlich einladen.

Am Ende des Gottesdienstes freuen wir uns  
bei Kaffee und Kuchen auf ein gemütliches Beisammensein.

Wer vom Fahrdienst abgeholt werden möchte, kann sich  
bis 25.09. im Pfarrbüro Edling unter 08071 / 2762 melden.

**Wir freuen uns auf Ihr Kommen!**

Pfr. Hippolyte Ibalayam und PGR Edling/Reitmehring

**30.09.2024 – 06.10.2024**  
**Caritas-Opferwoche (Herbstsammlung)**

Vergelt's Gott für Ihre Unterstützung!

### Kapelle Dirnhart

**Herzliche Einladung**  
zur **Hl. Messe**, die  
am **Donnerstag, 12. September**  
um **19.00 Uhr**  
zum **Fest Mariä Namen**

an der **Kapelle in Dirnhart**  
gefeiert wird.

*Musikalische Gestaltung durch die Dirnharter Sängerninnen*

Im Anschluss wird für Bewirtung gesorgt,  
der Erlös wird wieder gespendet.

### Vorankündigung



**Vorankündigung zur  
Kirchenverwaltungswahl  
am 24.11.2024**

### Evang.-Luth. Kirche Wasserburg

## Gottesdienstplan September 2024



Termin	Pfarrer
<b>So. 01.09. 14. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr A Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Möller Möller
<b>So. 08.09. 15. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl
<b>So. 15.09. 16. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Specht Möller
<b>So. 22.09. 17. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Deiml
<b>Fr. 20.09. Stiftung Attl</b> Hauskapelle Don Bosco 18:30 Uhr	Möller
<b>So. 22.09. 17. So. nach Trinitatis</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Deiml
<b>So. 29.09. Michaelistag</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St. Raphaelkirche 18:00 Uhr	Zellfelder Zellfelder

# Getränke Wimmer

Getränkemarkt  
Heim- Lieferservice  
Partyzubehör

- alkoholfreie Getränke
- Heilwässer
- Biere
- Spirituosen
- mit Kofferraumservice

## Unsere Angebote für August 2024

Abholpreise aus unserer Getränkehalle in Untersteppach

<b>Lidwinenquelle</b> sanft + spritzig		12 x 0,7 l	€ 2,99 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,35
<b>Adelholzener Mineralwasser</b>		12 x 0,75 l	€ 5,90 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 0,65
<b>St. Gero Heilwasser</b>		12 x 0,75 l	€ 9,95 Pfand Euro 3,30 Literpreis Euro 1,10
<b>Pölz Apfelsaft klar</b>		6 x 1,0 l	€ 12,80 Pfand Euro 2,40 Literpreis Euro 2,13
<b>Silenca Orange</b>		20 x 0,5 l	€ 9,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 0,99

solange Vorrat reicht

<b>Schweiger Hell</b>		20 x 0,5 l	€ 18,40 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,84
<b>Bräu im Moos Hell</b>		20 x 0,5 l	€ 16,40 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,64
<b>Graf Ignaz Pils</b>		24 x 0,33 l	€ 15,90 Pfand Euro 3,42 Literpreis Euro 2,01
<b>Clausthaler alkoholfrei</b>		20 x 0,5 l	€ 14,90 Pfand Euro 3,10 Literpreis Euro 1,49

Irrtum vorbehalten

<b>Rivaner Weißwein</b>		0,75 l	€ 4,55 Literpreis Euro 6,07
-------------------------	--	--------	--------------------------------

**Getränke Wimmer GmbH - 83562 Hart/Rechtmeiring**  
Betriebsstätte Untersteppach 22, 83533 Edling, Tel. 0 80 71 / 28 88, Fax 0 80 71 / 5 13 90

➔	Öffnungszeiten:	MO - DO	9.00 - 13.00 Uhr	←
		FR	9.00 - 17.00 Uhr	
		SA	8.00 - 13.00 Uhr	

[www.getraenke-wimmer.de](http://www.getraenke-wimmer.de)